

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СССР

ДОКУМЕНТЫ  
ВНЕШНЕЙ  
ПОЛИТИКИ  
СССР



*Государственное издательство  
ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ*

*Москва • 1959*

**КОМИССИЯ**  
**ПО ИЗДАНИЮ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ ДОКУМЕНТОВ**  
**при МИД СССР:**

*д-р эконом. наук А. А. ГРОМЫКО (Председатель Комиссии),*  
*чл.-корр. АН СССР В. М. ХВОСТОВ (Заместитель Председа-*  
*теля), канд. истор. наук И. Н. ЗЕМСКОВ (Ученый Секретарь),*  
*доц. Г. А. БЕЛОВ, чл.-корр. АН СССР Е. М. ЖУКОВ, канд.*  
*истор. наук С. М. МАЙОРОВ, д-р истор. наук А. А. НОВО-*  
*СЕЛЬСКИЙ, Б. Ф. ПОДЦЕРОБ, доц. М. А. СИВОЛОВОВ,*  
*д-р истор. наук П. Н. ТРЕТЬЯКОВ, М. А. ХАРЛАМОВ.*

## ТОМ ПЕРВЫЙ

*7 ноября 1917 г. — 31 декабря 1918 г.*

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ ПЕРВОГО ТОМА

*И. Н. ЗЕМСКОВ, С. М. МАЙОРОВ,  
И. В. САДЧИКОВ, В. М. ХВОСТОВ,  
Б. Е. ШТЕЙН.*

## **75. Заявление Советской мирной делегации в Брест-Литовске председателю Германской мирной делегации**

*28 февраля 1918 г.*

Когда германские войска, в нарушение взаимно обязательного для обеих сторон Договора о перемирии от 15-го декабря прошлого года, двинулись против демобилизовавшей свои армии и, следовательно, беззащитной России, Рабоче-Крестьянское Правительство Российской Республики обратилось по радио к Германскому Правительству с заявлением о своем согласии принять германские предложения. В ответ на это было получено ультимативное заявление с новыми требованиями Германии, о принятии которых Российским Правительством в предопределенный срок, т. е. 24-го сего месяца, было сообщено Германскому Правительству.

Российская делегация считает нужным установить, что на формальное предложение Российского Верховного Главнокомандующего о перемирии на период ведения мирных переговоров и подписания мирного договора последовало официальное заявление генерала Кенига, командующего германскими

---

\* Ответ Авереску был получен Совнаркомом Одесской области между 24 февраля и 5 марта 1918 г. (см. док. № 86).



войсками в Двинске, что ответ на это предложение будет дан Российской мирной делегации.

Заявляя свой решительный протест против того, что продвижение германских войск не было приостановлено с момента принятия Россией германских условий, — Российская делегация требует немедленного прекращения наступательных действий против России, полагая, что если даже таковые не были приостановлены до сих пор, они во всяком случае должны быть приостановлены к моменту возобновления мирных переговоров, ведущихся на основе уже принятого ультиматума.

Председатель Мирной делегации *Г. Сокольников*  
Секретарь *Л. Карахан*

*Печат. по изд. «Мирные переговоры в Брест-Литовске», т. I, стр. 267.*

## 76. Радиограмма Мирной делегации Советской Украины всем Советам, Берлину, Лондону, Парижу, всем \*

*3 марта 1918 г.*

Германские военные власти продержали нашу делегацию в Пскове полтора дня, а затем отказались пропустить нас в Брест-Литовск, желая признавать в своих целях старое правительство Украины \*\*. Это значит, что Германия хочет забрать наш хлеб, все наши богатства и политически закабалить Украину через посредство наемников австро-германского империализма в виде бывшей киевской Рады. Наступление с запада несет гибель, разорение и кабалу рабоче-крестьянской Украине. Единственное спасение страны — обороняться всеми силами и средствами до последней капли крови. Отступая, ничего не оставлять врагу. Безжалостно уничтожать все запасы, которые нельзя увезти. Австро-германские хищники должны убедиться, что поработить Советскую Украину — выше их сил. Издайте миллионы листовок, разъясняющих крестьянам разбойничьи замыслы австро-германских империалистов. Весь трудовой народ всего мира поддержит украинских рабочих и крестьян в их борьбе за спасение социалистического Отечества. Да здравствует свободная рабоче-крестьянская Украинская Республика! Да здравствует социализм!

Члены Мирной украинской делегации *Загонский, Неранович,*  
*Терлецкий, Руденко*

*Печат. по арх. Оpubл. в газ. «Известия»  
№ 40(304), 5 марта 1918 г.*

\* Радиограмма была послана делегацией Народного Секретариата Украинской Советской Республики из Пскова, на пути следования в Брест-Литовск.

\*\* Речь идет о правительстве Центральной Рады.

## 77. Декларация, оглашенная Русской мирной делегацией на заседании Мирной конференции в Брест-Литовске

3 марта 1918 г.

Рабоче-Крестьянское Правительство Российской Республики, вынужденное принять предъявленный Германией ультиматум, благодаря нападению германских войск на заявившую уже о прекращении войны и демобилизовавшую свои армии Россию, заявило 24 (11) февраля о принятии ею ультиматума и делегировало нас для подписания этих насильственно навязанных нам условий.

Бывшие до сих пор в Брест-Литовске переговоры между Россией, с одной стороны, Германией и ее союзниками — с другой, достаточно наглядно показали, что так называемый «мир соглашения» в действительности является миром определенно аннексионистским и империалистическим. Теперь брестские условия еще значительно ухудшены.

Мир, который ныне заключается в Брест-Литовске, не есть мир, основанный на свободном соглашении народов России, Германии, Австро-Венгрии, Болгарии и Турции. Этот мир продиктован с оружием в руках. Это — мир, который, стиснув зубы, вынуждена принять революционная Россия. Это — мир, который, под предлогом «освобождения» российских окраин, на деле превращает их в немецкие провинции и лишает их права на свободное самоопределение — права, признанного за ними Рабоче-Крестьянским Правительством революционной России. Это — мир, который, под предлогом восстановления порядка, оказывает в оккупированных областях вооруженную поддержку классам угнетателей против классов трудящихся и помогает вновь возложить на них ярмо угнетения, сброшенное Русской революцией. Это — мир, который возвращает землю помещикам и снова гонит рабочих в кабалу к фабрикантам и заводчикам. Это — мир, который надолго навязывает трудящимся массам России в еще более тяжелой форме старый торговый договор, заключенный в 1904 г.<sup>22</sup> в интересах германских аграриев; в то же время он обеспечивает германской и австро-венгерской буржуазии возмещение всех их убытков и уплату процентов по обязательствам царского правительства, от которого отказалась революционная Россия. Наконец, как бы для вящего подчеркивания ярко классового характера германского вооруженного натиска, германский ультиматум пытается зажать рот Русской революции, запрещая агитацию, направленную против правительств держав Четверного союза и против их военных властей.

Но этого мало. Все под тем же предлогом водворения порядка, Германия силой оружия занимает области с чисто русским населением и устанавливает там режим военной оккупации и дореволюционного строя. На Украине и в Финляндии

Германия требует невмешательства революционной России, в то же самое время активно поддерживая контрреволюционные силы против революционных рабочих и крестьян. На Кавказе, явно нарушая формулированные Германским же Правительством условия ультиматума от 21 (8) февраля и не сообразуясь с подлинной волею населения областей Ардагана, Карса и Батума, Германия отторгает в пользу Турции эти области, ни разу не завоеванные турецкими войсками. Такой откровенный и насильственный территориальный захват важных стратегических пунктов может иметь только одну цель: подготовку нового наступления на Россию и защиту капиталистических интересов против Рабочей и Крестьянской революции; вот та цель, которой служит наступление германских войск, предпринятое ими 18 (5) февраля, без 7-дневного предупреждения, обусловленного Договором о перемирии, заключенным между Россией и державами Четверного союза 15(2) декабря 1917 года.

Это наступление не было приостановлено, несмотря на заявление Совета Народных Комиссаров о принятии им условий, формулированных в германском ультиматуме от 21(8) февраля. Это наступление не было приостановлено, несмотря на возобновление работ Мирной конференции в Брест-Литовске и на официальный протест, заявленный Русской делегацией. Тем самым все условия мира, предложенные Германией и ее союзниками, всецело превращаются в ультиматум, предъявляемый России, и поддерживаются угрозой непосредственного вооруженного натиска со стороны составителей мирного договора.

Однако при создавшихся условиях Россия не имеет возможности выбора. Фактом демобилизации своих войск Русская революция как бы передала свою судьбу в руки германского народа. Русская делегация в Брест-Литовске в свое время открыто заявила, что ни один честный человек не поверит тому, будто война против России может быть в настоящее время войной оборонительной. Германия перешла в наступление; германскому милитаризму в настоящее время удалось двинуть свои войска против рабочих и крестьянских масс Российской Социалистической Республики под лозунгом восстановления порядка, но, в действительности, с целью удешевления в интересах мирового империализма Русской рабоче-крестьянской революции. Германский пролетариат оказался еще недостаточно подготовленным к тому, чтобы остановить этот натиск. Мы ни на минуту не сомневаемся, что это торжество империализма и милитаризма над международной пролетарской революцией окажется лишь временным и преходящим. Предоставленное только своим собственным силам, Советское Правительство Российской Республики не в состоянии противостать вооруженному наступлению германского империализма.

лизма и во имя спасения революционной России вынуждено принять предъявленные ему условия.

Мы уполномочены нашим Правительством подписать мирный договор. Вынужденные, несмотря на заявленный нами протест, вести переговоры в совершенно исключительной обстановке продолжающихся военных действий, не встречающих отпора со стороны России, мы не можем подвергать дальнейшему расстрелу отказавшихся от продолжения войны русских рабочих и крестьян. Мы открыто заявляем перед лицом рабочих, крестьян и солдат России и Германии, перед лицом трудящихся и эксплуатируемых классов всего мира, что мы вынуждены принять ультиматум, продиктованный нам более сильной в настоящее время стороной, и что мы немедленно подписываем предъявленный нам ультимативный мирный договор, отказываясь от всякого его обсуждения. В этих условиях Рабоче-Крестьянское Правительство Российской Республики не в силах противостоять вооруженному наступлению германского империализма и во имя спасения революции вынуждено принять предъявленные ему условия.

Мы, уполномоченные нашим Правительством, готовы немедленно подписать мирный договор, отказываясь от всякого его обсуждения, как совершенно бесполезного при создавшихся условиях.

*Печат. по изд. «Мирные переговоры в Брест-Литовске», т. I, стр. 229—231.*

## **78. Мирный договор между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой \*<sup>9</sup>**

*3 марта 1918 г.*

Так как Россия, с одной стороны, и Германия, Австро-Венгрия, Болгария и Турция — с другой, согласились прекратить состояние войны и возможно скорее закончить мирные переговоры, то были назначены полномочными представителями: от Российской Федеративной Советской Республики:

Григорий Яковлевич Сокольников, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Лев Михайлович Карахан, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

\* Договор публикуется со всеми приложениями, прибавлениями, заключительными протоколами и дополнительными договорами России с Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией, за исключением «Прибавления 2 к Приложению 2» и «Прибавления 2 к Приложению 3» (таможенные тарифы), которые опускаются, поскольку носят технический характер.

Указанные тарифы опубликованы в издании «Мирный договор между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой», М., 1918 г.

Георгий Васильевич Чичери; помощник народного комиссара по иностранным делам<sup>24</sup> и

Григорий Иванович Петровский, народный комиссар по внутренним делам,

от Императорского Германского Правительства:

статс-секретарь ведомства иностранных дел, императорский действительный тайный советник, г. Рихард фон Кюльман,

императорский посланник и полномочный министр, г. д-р фон Розенберг,

королевский прусский генерал-майор Гофман, начальник генерального штаба Верховного Главнокомандующего на Восточном фронте,

капитан I ранга Горн,

от Императорского и Королевского общего Австро-Венгерского Правительства:

министр Императорского и Королевского Дома и иностранных дел, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества тайный советник Оттокар граф Чернин фон унд цу Худеннц,

чрезвычайный и полномочный посол, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества тайный советник, г. Кайстан Мерей фон Капос-Мере,

генерал от инфантерии, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества тайный советник, г. Максимилиан Чичерич фон Бачани,

от Царского Болгарского Правительства: царский чрезвычайный посланник и полномочный министр в Вене, Андрей Тошев,

полковник генерального штаба, царский болгарский военно-уполномоченный при Его Величестве Германском Императоре и флигель-адъютант Его Величества Царя Болгар, Петр Ганчев,

царский болгарский первый секретарь миссии, д-р Теодор Аиастасов,

от Императорского Оттоманского Правительства:

Его Высочество Ибрагим Хакки паша, бывший великий визирь, член Оттоманского сената, полномочный посол Его Величества Султана в Берлине,

Его Превосходительство, генерал от кавалерии, генерал-адъютант Его Величества Султана и военно-уполномоченный Его Величества Султана при Его Величестве Германском Императоре, Зеки паша,

Уполномоченные собрались в Брест-Литовске для мирных переговоров и после предъявления своих полномочий, при-

знанных составленными в правильной и надлежащей форме, пришли к соглашению относительно следующих постановлений.

### Статья I

Россия, с одной стороны, и Германия, Австро-Венгрия, Болгария и Турция — с другой, объявляют, что состояние войны между ними прекращено. Они решили впредь жить между собой в мире и дружбе.

### Статья II

Договаривающиеся стороны будут воздерживаться от всякой агитации или пропаганды против правительства или государственных и военных установлений другой стороны. Поскольку это обязательство касается России, оно распространяется и на области, занятые державами Четверного союза.

### Статья III

Области, лежащие к западу от установленной договаривающимися сторонами линии и принадлежавшие раньше России, не будут более находиться под ее верховной властью; установленная линия обозначена на приложенной карте (приложение I), являющейся существенной составной частью настоящего мирного договора. Точное определение этой линии будет выработано русско-германской комиссией.

Для означенных областей из их прежней принадлежности к России не будет вытекать никаких обязательств по отношению к России.

Россия отказывается от всякого вмешательства во внутренние дела этих областей. Германия и Австро-Венгрия намереваются определить будущую судьбу этих областей по сношении с их населением.

### Статья IV

Германия готова, как только будет заключен всеобщий мир и проведена полностью русская демобилизация, очистить территорию, лежащую восточнее указанной в абзаце I статьи III линии, поскольку статья VI не постановляет иного.

Россия сделает все от нее зависящее, чтобы обеспечить скорейшее очищение провинций Восточной Анатолии и их упорядоченное возвращение Турции.

Округа Ардагана, Карса и Батума также незамедлительно очищаются от русских войск. Россия не будет вмешиваться в новую организацию государственно-правовых и международно-правовых отношений этих округов, а предоставит населению этих округов установить новый строй в согласии с соседними государствами, в особенности с Турцией.

## Статья V

Россия незамедлительно произведет полную демобилизацию своей армии, включая и войсковые части, вновь сформированные теперешним правительством.

Кроме того свои военные суда Россия либо переведет в русские порты и оставит там до заключения всеобщего мира, либо немедленно разоружит. Военные суда государств, пребывающих и далее в состоянии войны с державами Четверного союза, поскольку эти суда находятся в сфере власти России, приравниваются к русским военным судам.

Запретная зона в Ледовитом океане остается в силе до заключения всеобщего мира. В Балтийском море и в подвластных России частях Черного моря немедленно должно начаться удаление минных заграждений. Торговое судоходство в этих морских областях свободно и немедленно возобновляется. Для выработки более точных постановлений, в особенности для опубликования во всеобщее сведение безопасных путей для торговых судов, будут созданы смешанные комиссии. Пути для судоходства должны постоянно содержаться свободными от плавучих мин.

## Статья VI

Россия обязывается немедленно заключить мир с Украинской Народной Республикой и признать мирный договор между этим государством и державами Четверного союза. Территория Украины незамедлительно очищается от русских войск и русской Красной гвардии. Россия прекращает всякую агитацию или пропаганду против правительства или общественных учреждений Украинской Народной Республики.

Эстляндия и Лифляндия также незамедлительно очищаются от русских войск и русской Красной гвардии. Восточная граница Эстляндии проходит в общем по реке Нарве. Восточная граница Лифляндии проходит в общем через озеро Чудское и Псковское озеро до его юго-западного угла, потом через Любанское озеро в направлении к Ливенгофу на Западной Двине. Эстляндия и Лифляндия будут заняты германской полицейской властью до тех пор, пока общественная безопасность не будет там обеспечена собственными учреждениями страны и пока не будет там установлен государственный порядок. Россия немедленно освободит всех арестованных или увезенных жителей Эстляндии и Лифляндии и обеспечит безопасное возвращение всех увезенных эстляндцев и лифляндцев.

Финляндия и Аландские острова также будут немедленно очищены от русских войск и русской Красной гвардии, а финские порты — от русского флота и русских военно-морских сил. Пока лед делает невозможным перевод военных судов в русские порты, на них должны быть оставлены лишь незначи-

тельные команды. Россия прекращает всякую агитацию или пропаганду против правительства или общественных учреждений Финляндии.

Воздвигнутые на Алаидских островах укрепления должны быть снесены при первой возможности. Что касается запрещения впредь воздвигать на этих островах укрепления, а также вообще их положения в отношении военном и техники мореплавания, то относительно них должно быть заключено особое соглашение между Германией, Финляндией, Россией и Швецией; стороны согласны, что к этому соглашению по желанию Германии могут быть привлечены и другие государства, прилегающие к Балтийскому морю.

#### Статья VII

Исходя из факта, что Персия и Афганистан являются свободными и независимыми государствами, договаривающиеся стороны обязуются уважать политическую и экономическую независимость и территориальную неприкосновенность Персии и Афганистана.

#### Статья VIII

Военнопленные обеих сторон будут отпущены на родину. Урегулирование связанных с этим вопросов будет предметом особых договоров, предусмотренных в статье XII.

#### Статья IX

Договаривающиеся стороны взаимно отказываются от возмещения своих военных расходов, т. е. государственных издержек на ведение войны, равно как и от возмещения военных убытков, т. е. тех убытков, которые были причинены им и их гражданам в зоне военных действий военными мероприятиями, в том числе и всеми произведенными во вражеской стране реквизициями.

#### Статья X

Дипломатические и консульские сношения между договаривающимися сторонами возобновятся немедленно после ратификации мирного договора. Относительно допущения консулов обе стороны оставляют за собою право вступить в особые соглашения.

#### Статья XI

Экономические отношения между Россией и державами Четверного союза определяются постановлениями, содержащимися в приложениях 2—5, причем приложение 2-ое определяет отношения между Россией и Германией, приложение 3-е — между Россией и Австро-Венгрией, приложение 4-ое — между Россией и Болгарией, приложение 5-ое — между Россией и Турцией.



## Статья XII

Восстановление публично-правовых и частно-правовых отношений, обмен военнопленными и гражданскими пленными, вопрос об амнистии, а также и вопрос об отношении к торговым судам, попавшим во власть противника, является предметом отдельных договоров с Россией, которые составляют существенную часть настоящего мирного договора, и, поскольку это возможно, вступают в силу одновременно с ним.

## Статья XIII

При толковании настоящего договора аутентичными текстами являются для отношений между Россией и Германией — русский и немецкий, между Россией и Австро-Венгрией — русский, немецкий и венгерский, между Россией и Болгарией — русский и болгарский, между Россией и Турцией — русский и турецкий.

## Статья XIV

Настоящий мирный договор будет ратификован\*. Обмен ратификационными грамотами должен возможно скорее состояться в Берлине. Русское правительство принимает на себя обязательство произвести обмен ратификационными грамотами по желанию одной из держав Четверного союза в течение двухнедельного срока. Мирный договор вступает в силу с момента его ратификации, поскольку иное не следует из его статей, приложений к нему или дополнительных договоров.

В удостоверение сего уполномоченные собственноручно подписали настоящий договор.

Подлинный в пяти экземплярах.

Брест-Литовск, 3 марта 1918 года.

<i>Г. Сокольников</i>	<i>Р. ф. Кюльман</i>
<i>Л. Карахан</i>	<i>ф. Розенберг</i>
<i>Г. Чичерин</i>	<i>Гофман</i>
<i>Г. Петровский</i>	<i>Горн</i>
	<i>Чернин</i>
	<i>Мерей</i>
	<i>А. Тошев</i>
	<i>Полковник П. Ганчев</i>
	<i>Д-р Теодор Анастасов</i>
	<i>И. Хакки</i>
	<i>Зеки</i>

*Печат. по арх.*

\* Договор был ратифицирован Чрезвычайным IV Всероссийским Съездом Советов 15 марта 1918 г. (см. док. № 92); одобрен германским рейхстагом 22 марта и ратифицирован Вильгельмом II 26 марта 1918 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Относительно экономических отношений между Россией и Германией устанавливается следующее соглашение:

1) Русско-Германский торговый договор 1894/1904 года не вступает больше в действие.

Договаривающиеся стороны обязуются начать возможно скорее после заключения всеобщего мира между Германией, с одной стороны, и находящимися с ней в настоящее время в состоянии войны европейскими государствами, Северо-Американскими Соединенными Штатами и Японией — с другой, переговоры относительно заключения нового торгового договора.

2) В основу торговых взаимоотношений должны быть положены до указанного срока, и во всяком случае до 31-го декабря 1919 года, содержащиеся в настоящем приложении постановления, которые составляют существенную часть настоящего Мирного договора. Общим договаривающимся сторонам предоставляется, однако, право, начиная с 30 июня 1919 года, отказаться при условии предупреждения за шесть месяцев от этих постановлений. Если право отказа будет использовано до 31 декабря 1922 года, то до 31 декабря 1925 года, если же отказ последует после 31 декабря 1922 года, то на трехлетний срок, считая со дня прекращения действия содержащихся в настоящем приложении постановлений, будет установлен принцип наибольшего благоприятствования для граждан, торговых, промышленных и финансовых обществ, включая общества страхования, для произведенной почвы и промышленности и для кораблей каждой из договаривающихся сторон на территории противной стороны. Это постановление распространяется в особенности также:

а) на приобретение и владение движимым и недвижимым имуществом, распоряжение им, занятие торговыми предприятиями, промышленностью и другими профессиями, равно как и на взимаемые в этих случаях сборы,

б) на ввоз, вывоз и провоз товаров, на таможенные сборы и таможенные формальности, на внутренние налоги на потребление и подобные им, и на запрещения передвижения,

в) на образ действий государственных или стоящих под контролем государства администраций монополий одной из договаривающихся сторон по отношению к покупателям или поставщикам противной стороны при установлении цен или в других деловых сношениях,

г) на перевозку и тариф за перевозку по железным дорогам и другим путям сообщения,

д) на допущение и положение кораблей, их экипажей и грузов, равно как и на корабельные сборы,

е) на перевозку пассажиров транспортными предпринимателями, включая перевозку эмигрантов сухим или морским путем, и деятельность эмигрантских посредников.

3) Во все время применения принципа наибольшего благоприятствования ни одна из сторон не установит в ущерб противной стороне на одной из границ своей территории более высокие ввозные или вывозные пошлины, чем на какой-либо другой.

Кроме того, в течение этого времени Россия не будет ни запрещать, ни облагать вывозными пошлинами вывоз сырого и обрубленного леса, поскольку он особо не упоминается в № 6-м росписи вывозных пошлин, и всякого рода руд.

4) Россия не заявит притязаний на преимущества, которые Германия предоставит Австро-Венгрии или другой связанной с ней таможенным союзом стране, граничащей или непосредственно с Германией или с другой страной, состоящей с ней или с Австро-Венгрией в таможенном союзе. Колонии, внешние владения и территории, находящиеся под покровительством, приравниваются в этом отношении к метрополии.

Германия не заявит притязаний на преимущества, которые Россия предоставит другой связанной с ней таможенным союзом стране, граничащей или непосредственно с Россией или с другой состоящей с ней в таможенном союзе страной, или колониям, внешним владениям и находящимся под покровительством территориям связанной с ней таможенным союзом страны.

5) Поскольку в нейтральных странах находятся товары, вывезенные из Германии или России, по отношению которых установлен запрет вывоза непосредственно или через посредство другой страны на территорию другой из договаривающихся сторон, постольку подобные ограничения в распоряжении ими должны быть отменены по отношению к договаривающимся сторонам. Обе договаривающиеся стороны поэтому обязуются незамедлительно поставить в известность правительства нейтральных государств о вышеупомянутой отмене означенных ограничений.

6) Преимущества, предоставленные одной из договаривающихся сторон во время войны другим странам путем концессий или других государственных мероприятий, должны быть отменены или распространены на другую сторону путем предоставления одинаковых прав.

7) Поскольку в тарифном приложении А или в ином месте не постановлено другого, применяется на все время действия настоящего провизориума и предоставленного пунктом 2-м взаимного наибольшего благоприятствования общий русский таможенный тариф от 13(26) января 1903 года.

8) Существовавшие между Россией и Германией 31 июля 1914 года соглашения по вопросу об отношении к русскому са-

хару остаются в силе во время действия настоящего провизорума и предоставленного пунктом 2-м взаимного наибольшего благоприятствования.

9) Договаривающиеся стороны согласны, что с заключением мира оканчивается война и в экономических и финансовых отношениях. Они обязуются не принимать участия ни прямо, ни косвенно в мероприятиях, имеющих целью продолжение враждебных действий в экономической или финансовой области, и препятствовать подобным мероприятиям в пределах их государственных территорий всеми находящимися в их распоряжении средствами.

В течение переходного времени, потребного для устранения последствий войны и организации новых отношений, договаривающиеся стороны обязуются не создавать по возможности никаких затруднений к приобретению необходимых товаров путем введения высоких ввозных пошлин и высказывают готовность тотчас же вступить в переговоры для того, чтобы, по мере возможности, временно сохранить в силе и еще расширить установленные во время войны таможенные льготы.

## ПРИБАВЛЕНИЕ I К ПРИЛОЖЕНИЮ 2

### Статья 1

Граждане одной из двух договаривающихся сторон, которые поселились на территории противной стороны или временно на ней пребывают, должны пользоваться в своей торговой и промышленной деятельности теми же правами, как и местные жители, и не подлежат более высоким или иным налогам, чем последние. На территории противной стороны они во всех отношениях пользуются теми же правами, привилегиями, свободами, льготами и изъятиями, как и граждане наиболее благоприятствуемой страны.

Однако обе стороны согласны, что вышеуказанными постановлениями не затрагиваются специальные законы, распоряжения и обязательные постановления, касающиеся торговли, промыслов и полиции, которые действуют или будут действовать в каждой из обеих договаривающихся стран и которые применяются ко всем иностранцам.

### Статья 2

Граждане каждой из обеих договаривающихся сторон должны иметь на территории противной стороны право наравне с местными жителями приобретать, владеть и управлять всякого рода движимым и недвижимым имуществом, равно

как и распоряжаться им путем продажи, обмена, дарения, заключения брака, завещания или каким-либо другим способом, а также получать наследство по завещанию или в силу закона, не подвергаясь ни в каком из названных случаев иным или более высоким податям, налогам или сборам, под каким бы то ни было наименованием, чем местные жители.

Каждая из договаривающихся сторон сохраняет за собой право делать изъятия из этих положений для тех частей своей территории, которые объявлены округами пограничной защиты или крепостными районами.

Однако ни в одном из вышеупомянутых случаев граждане одной из сторон не должны быть поставлены на территории другой стороны в менее благоприятное положение, чем граждане какой-либо третьей страны.

Гражданам каждой из обеих договаривающихся сторон должно быть предоставлено, при соблюдении местных законов, свободно вывозить вырученное ими от продажи своей собственности и вообще свое имущество без того, чтобы они в качестве иностранцев были обязаны платить иные или более высокие сборы, чем местные жители при тех же обстоятельствах.

При соблюдении местных законов они должны иметь свободный доступ к судебным учреждениям, чтобы выступать там в качестве истцов или ответчиков, и должны пользоваться в этом отношении всеми правами и льготами местных жителей и наравне с ними иметь право во всех судебных делах пользоваться допускаемыми местными законами поверенными, ходатаями и другими всякого рода представителями.

### Статья 3

Граждане каждой из договаривающихся сторон не могут быть принуждаемы на территории противной стороны к судебным, административным или муниципальным повинностям, за исключением опеки; точно так же они освобождаются от всякой личной службы в сухопутных войсках и во флоте, в их запасах, и в национальной милиции, как и от всех повинностей, принудительных займов, военных реквизиций и работ всякого рода, налагаемых в случае войны или чрезвычайных обстоятельств; исключение составляют повинности, сопряженные на каком-либо правовом основании с владением участком земли, равно как и повинность постоя и другие особые повинности для нужд вооруженных сил, которым подлежат местные жители и граждане наиболее благоприятствуемой нации в качестве собственников, арендаторов или нанимателей недвижимостей.

## Статья 4

Акционерные общества и другие торговые, промышленные или финансовые общества, включая и общества страхования, которые учреждены в одной из обеих стран способом действительным согласно действующим законам и имеют там свое местопребывание, должны быть признаны в другой стране законно существующими и в особенности пользоваться в ней правом вести в судебных учреждениях процессы в качестве истцов или ответчиков.

Обе стороны, однако, согласны, что предыдущее постановление не затрагивает вопроса о том, должны ли быть допускаемы такие в одной из обеих стран основанные общества к торговой и промышленной деятельности в другой стране или нет. Этот вопрос зависит, как и до сих пор, от действующих или впредь издаваемых в данной стране постановлений.

Во всяком случае упомянутые общества должны пользоваться в другой стране теми же правами, которые предоставлялись или будут предоставлены однородным обществам какой-либо другой страны.

## Статья 5

Договаривающиеся стороны обязуются не стеснять взаимных сношений обеих стран никакими запрещениями ввоза, вывоза или транзита и разрешать свободный транзит.

Исключения допускаются только для таких продуктов, которые на территории одной из договаривающихся сторон составляют или будут составлять предмет государственной монополии, равно как и для известных продуктов, по отношению к которым могут быть изданы исключительные запретительные правила из соображений гигиены, ветеринарного надзора и общественной безопасности или вследствие иных веских политических и экономических оснований, в особенности в связи с послевоенным переходным временем.

В течение послевоенного переходного времени могут быть издаваемы для преодоления последствий войны постановления, ограничивающие сношения, как-то: запрещения ввоза, вывоза и транзита; они должны проводиться в жизнь так, чтобы они ощущались наименее тягостным образом, и как только обстоятельства позволят, они должны быть отменены.

## Статья 6

Произведения почвы и промышленности России, ввозимые в Германию, и произведения почвы и промышленности Германии, ввозимые в Россию, предназначены ли они для потребления или для оставления на складе, для обратного вывоза или для транзита, должны пользоваться полной равноправностью

с произведениями наиболее благоприятствуемой страны. Ни в каком случае и ни на каком основании они не должны подлежать ни более высоким, ни иным пошлинам, взысканиям, налогам или сборам, ни надбавкам или запрещениям ввоза, если то же не относится и к однородным произведениям какой-либо другой страны. В особенности всякая льгота и облегчение, всякое освобождение и всякое понижение ввозных пошлин общего и договорных тарифов, которые одна из договаривающихся сторон, постоянно или временно, без соответствующей компенсации или за таковую, предоставит третьему государству, должны быть тем самым без всяких условий, оговорок или компенсаций предоставлены произведениям почвы и промышленности другой стороны.

### Статья 7

Обозначенные в приложенном тарифе А произведения почвы и промышленности Германии при их ввозе в Россию и обозначенные в приложенном тарифе Б произведения почвы и промышленности России при их ввозе в Германию не должны подлежать никаким иным или более высоким ввозным пошлинам, чем установленные в этих приложениях.

Если одна из договаривающихся сторон обложит какой-либо из обозначенных в приложениях А или Б настоящего договора продуктов отечественной добывающей или обрабатывающей промышленности в пользу государственной казны новым внутренним налогом или акцизом или введет надбавку к такому внутреннему налогу или акцизу, то однородный продукт при ввозе может быть обложен равной или соответственной пошлиной при условии, чтобы эта пошлина взималась в одинаковой мере с произведений всех стран.

### Статья 8

Внутренними сборами, которые на территории одной из договаривающихся сторон взыскиваются или будут взыскиваться в пользу государства, местного самоуправления или корпораций за производство, приготовление, перевозку, продажу или потребление каких-нибудь предметов, могут быть облагаемы также и однородные произведения другой стороны, но ни под каким предлогом в большем размере или более обременительным образом, чем произведения собственной страны. Поскольку сырые материалы или полуфабрикаты облагаются внутренними сборами, допускается с целью уравниения соответственный сбор с привозимых произведений, приготовляемых из этих сырых материалов или полуфабрикатов, даже и в том случае, когда однородные отечественные произведения непосредственно не облагаются.

Каждой из договаривающихся сторон предоставляется объявлять подходящие товары государственной монополией или подвергать их для получения государственных доходов сходному с монополией регулированию. Предыдущие положения получают в этом случае соответственное применение.

## Статья 9

При вывозе товаров из одной из обеих стран в другую не должны взиматься иные или более высокие вывозные сборы, чем при вывозе в наиболее благоприятствуемую в этом отношении страну. Помимо того всякая льгота, предоставляемая при вывозе одной из договаривающихся сторон третьему государству, будет предоставлена тем самым безусловно противной стороне.

## Статья 10

Товары всякого рода, проходящие транзитом через территорию одной из обеих сторон, должны взаимно освобождаться от всякого транзитного сбора, безразлично, провозятся ли они прямо или во время перевозки выгружаются, сгружаются в склады и вновь нагружаются.

## Статья 11

Постановления настоящего договора не касаются:

1) Льгот, предоставляемых или имеющих быть предоставленными в будущем другим пограничным государствам для облегчения местных сношений внутри пограничной зоны в пятнадцать километров шириной.

2) Льгот, которые одна из обеих договаривающихся сторон предоставляет или в будущем предоставит другому государству на основании таможенного объединения, которое уже существует или будет осуществлено впоследствии.

3) Льгот, предоставляемых теперь или которые будут предоставлены в будущем при ввозе или вывозе жителям Архаггельской губернии.

Однako германский ввоз в эту область должен пользоваться в одинаковой мере всеми таможенными льготами, предоставленными ввозу какой-либо европейской или североамериканской державы.

## Статья 12

Купцы, фабриканты и другие лица, занимающиеся промышленной деятельностью, которые предъявлением выданного им властями своего государства удостоверения (легитимационной



карточки на промышленную деятельность) докажут, что они в государстве, где имеют местожительство, имеют право на промышленную деятельность, должны иметь право лично или через находящихся на их службе коммивояжеров производить закупки товаров на территории другой из договаривающихся сторон или искать заказов, имея при себе образцы товаров. Упомянутые купцы, фабриканты и другие лица, занимающиеся промышленной деятельностью, а также коммивояжеры должны пользоваться взаимно в обеих странах в отношении паспортов и сборов с торговой деятельности теми же правами, как и граждане наиболее благоприятствуемой державы.

Снабженные легитимационной карточкой на промышленную деятельность лица (коммивояжеры) могут возить с собой всякого рода образцы, но не товары. Предметы, подлежащие оплате таможенной пошлиной, которые привозятся вышеупомянутыми лицами в качестве образцов, освобождаются обеими сторонами от пошлин при ввозе и вывозе, при условии, чтобы эти предметы, если они не будут проданы, были вывезены обратно в годичный срок, безразлично через какую таможню, и чтобы тождественность ввезенных и обратного вывозимых предметов не вызвала сомнений.

Обратный вывоз образцов товаров должен быть в обеих странах при ввозе гарантирован внесением в залог суммы соответственных таможенных пошлин или путем иного обеспечения.

Договаривающиеся стороны будут сообщать друг другу, каким властям предоставлено выдавать легитимационные карточки на промышленную деятельность, по какой форме эти карточки составляются и какие правила вояжеры должны соблюдать во время своей промышленной деятельности.

Граждане одной из договаривающихся сторон, отправляющиеся на территорию другой для посещения ярмарок и базаров, для торговли или для сбыта своих произведений, будут взаимно уравнены в правах с местными жителями и не подлежат более высоким, чем последние, сборам.

## Статья 13

Относительно взаимной охраны авторского права на произведения литературы, искусства и фотографии в отношениях между Россией и Германией применяются постановления конвенции, заключенной между Россией и Германской Империей 15(28) февраля 1913 года.

Относительно взаимной охраны товарных знаков надлежит и в будущем руководствоваться постановлениями декларации от 11(23) июля 1873 года.

## Статья 14

Германские суда и их грузы в России, равно как русские суда и их грузы в Германии, должны пользоваться тем же положением, как и местные суда и грузы, независимо от того, откуда они вышли и куда отправляются, а также независимо от происхождения и назначения их грузов.

Всякое преимущество и всякая льгота, предоставляемые в этом отношении одной из договаривающихся сторон третьей державе, тем самым безусловно предоставляются другой стороне.

Из предыдущих постановлений делается, однако, исключение:

а) в отношении тех особых льгот, которые в той или другой стране предоставляются теперь или в будущем будут предоставляемы отечественному рыболовству и его произведениям,

б) в отношении льгот, предоставленных теперь или в будущем предоставляемых национальному торговому флоту.

Постановления настоящего договора не применяются к прибрежному судоходству (каботажу), которое, как и раньше, регулируется в каждой из обеих стран действующими теперь или в будущем законами. Но во всяком случае русским и германским судам предоставляется из гавани одной из обеих договаривающихся стран отправляться в одну или несколько гаваней той же страны для полной или частичной выгрузки привезенного из-за границы груза или для загрузки или исполнения предназначенного за границу груза.

## Статья 15

Национальность судов признается обеими сторонами по законам и предписаниям каждой страны на основании находящихся на судне выданных надлежащими властями документов и патентов.

Выданные одной из договаривающихся сторон корабельные смерительные свидетельства признаются другой стороной соответственно заключенным или имеющим быть заключенными специальным соглашениям между договаривающимися сторонами.

## Статья 16

Германские суда, прибывающие в русскую гавань, и, наоборот, русские суда, прибывающие в германскую гавань для того только, чтобы пополнить там свой груз или чтобы выгрузить часть его, могут оставить на судне и снова вывезти часть груза, предназначенную для другой гавани этой же или иной страны при условии соблюдения законов и предписаний данного государства; при этом они не должны платить за эту

часть своего груза каких бы то ни было обложений, за исключением сборов по надзору, которые должны взиматься по норме, определенной для местных судов.

## Статья 17

От платежа ластовых и экспедиционных сборов в гаванях каждой из обеих стран полностью освобождаются:

1) суда, которые, придя из какого-либо места с балластом, уйдут с балластом,

2) суда, направляющиеся из гавани одной из обеих стран в одну или несколько гаваней той же страны и могущие доказать последовавшую уже в одной из гаваней той же страны уплату вышеупомянутых сборов,

3) суда, добровольно или вследствие необходимости прибывающие с грузом в гавань и оставляющие ее, не произведя никакой торговли.

Это изъятие не распространяется на сборы маячный, лоцманский, буксирный, карантинный и иные сборы с кораблей, взимаемые за услуги и приспособления для удобств передвижения и платимые в равной мере местными судами и принадлежащими наиболее благоприятствуемой нации.

Если судно вошло в гавань по необходимости, то происшедшая из-за ремонта выгрузка и обратная нагрузка товаров не считается осуществлением торговой деятельности, равно как и перегрузка их на другое судно в случае негодности первого к плаванию, закупки, необходимые для продовольствия экипажа, и продажа поврежденных товаров с согласия таможенного ведомства.

## Статья 18

Если судно одной из договаривающихся сторон сядет из мель или потерпит крушение у берегов другой стороны, то корабль и груз должны пользоваться теми же преимуществами и льготами, которые законодательство страны предоставляет собственным судам в том же положении. Всяческая помощь и содействие должны быть оказаны шкиперу и экипажу, как им лично, так и судну и его грузу.

Договаривающиеся стороны кроме того согласны, что спасенные товары не подлежат никакому таможенному сбору, если они не предназначаются для внутреннего в стране потребления.

## Статья 19

Пользование шоссейными путями и прочими дорогами, каналами, шлюзами, паромами, мостами и разведением мостов, гаванями и пристанями, обозначением и освещением фарватера, лоцманами, подъемными кранами и весами, складами,

приспособлениями для спасания на водах и для хранения корабельных грузов и т. п., поскольку эти сооружения или приспособления предназначены для общественных сношений и для торговли вообще, независимо от того, управляются ли они государством или частными лицами с соизволения государства, должно быть предоставлено гражданам другой договаривающейся стороны при тех же условиях и при уплате равных сборов, как и гражданам собственного государства.

Такие сборы должны взиматься, за исключением допускаемых в маячной и лоцманской части отступлений, только при действительном пользовании этими сооружениями или приспособлениями.

## Статья 20

Обе договаривающиеся стороны сохраняют за собой право определять по своему усмотрению железнодорожные провозные тарифы.

Однако ни в отношении цен за перевозку, ни в отношении сроков и способа отправки не должно быть различия между гражданами обеих договаривающихся сторон. В особенности с транспортов товаров, идущих из России на какую-либо германскую станцию или через Германию транзитом, не должны взиматься на германских железных дорогах более высокие тарифы, чем с однородных германских или иностранных произведений, идущих в том же направлении и на том же участке пути. То же самое должно иметь место на русских железных дорогах для транспортов товаров из Германии, которые имеют назначением какую-либо русскую станцию или идут через Россию транзитом.

Исключения из предыдущих постановлений допускаются только, поскольку речь идет о транспортах по пониженным ценам для общественных или благотворительных целей.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ \*

### *Первая часть*

#### К тексту договора

#### К статье 1

Предметы домашнего обихода, бывшие уже в употреблении и составляющие часть движимого имущества граждан одной из договаривающихся сторон, которые намерены посе-

---

\* Заключительный протокол конкретизирует постановления статей Прибавления 1 к Приложению 2, как неотъемлемой части текста Брест-Литовского договора.

литься на территории противной стороны, не подлежат там никаким ввозным пошлинам.

Германские штатные консульства и должностные лица дипломатических и упомянутых консульских представительств, посылаемые Германским правительством в Россию, имеют право получать газеты и произведения науки, искусства и изящной литературы совершенно свободными от русской цензуры.

Предоставленные согласно статье 2-ой договора между Германией и Россией от 8 декабря (26 ноября) 1874 года должностным лицам консульств преимущества и льготы присваиваются также прикомандированным к германским консульствам в России специальным чиновникам, равно как и агентам русского финансового ведомства и их секретарям (или атташе) в Германии.

### К статьям 1 и 12

В вопросе о паспортах граждане обеих сторон ставятся в положение граждан наиболее благоприятствуемой нации.

Паспортная виза действительна в России в течение шести месяцев.

Это постановление распространяется также на паспортную визу германских коммивояжеров иудейского вероисповедания.

Сбор за выдачу заграничных паспортов проживающим в России немцам не должен превышать 50 копеек. Россия и в будущем согласна, что срок действительности легитимационных свидетельств равен 28 дням, что они действительны в пределах пограничной полосы в 30 километров и дают владельцу, как это теперь имеет место, право многократного перехода границы в любых пограничных переходах. Этот срок будет считаться обеими сторонами со дня первого использования свидетельства для перехода границы, причем эти свидетельства теряют силу, если не были использованы в первый раз самое позднее в 15-й день со дня их выдачи. Этот срок в 28 дней никоим образом не нарушается наступающим во время действительности свидетельства новым годом. Составленные на двух языках, немецком и русском, свидетельства должны выдаваться обеими сторонами только собственным гражданам и тем гражданам другой страны, которые живут в стране, где выдаются удостоверения.

День перехода через границу будет впредь отмечаться русскими и германскими властями на свидетельствах как по русскому, так и по германскому счислению времени.

Свидетельства будут впредь, как и в настоящее время, выдаваться как христианам, так и евреям.

Каждая из договаривающихся сторон будет допускать временный переход своих граждан на территорию противной стороны для сельскохозяйственных и промышленных работ и не будет им ставить никаких препятствий, в особенности путем паспортных затруднений. Представители находящихся под надзором государства организаций, которые возникли на территории одной стороны для посредничества при вербовке таких рабочих и о которых правительство этой стороны сообщит правительству противной стороны, допускаются тем самым на территорию последней и могут беспрепятственно заниматься своей посреднической деятельностью.

Русские рабочие, приезжающие в Германию для сельскохозяйственных или связанных с ними работ, должны быть, как и до сих пор, снабжены бесплатно легитимационными документами, действительными с 1 февраля до 20 декабря нового стиля.

Также и эти бумаги должны быть составлены на русском и немецком языках.

### К статье 3

Поскольку граждане третьего государства на основании действующих договоров и соглашений освобождены в России от обязанностей по опеке, постольку германские граждане в России должны пользоваться той же льготой по отношению к опеке над малолетними не германского происхождения.

### К статье 5

Ветеринарные меры, принимаемые Германским правительством по отношению к русскому привозу, не будут устанавливаться более строгие, чем по отношению к другим государствам, находящимся с точки зрения эпизоотий и состояний ветеринарных учреждений в том же положении, как и Россия.

Это постановление не относится к соглашениям о ветеринарных мерах между Германией и Австро-Венгрией.

Число живых свиней, могущих быть на основании действующих постановлений ввезенными в Верхнюю Силезию, повышется до 2500 штук в неделю.

Мясо, которое по германскому закону о надзоре за мясом от 3 июня 1900 года следует считать приготовленным, будет допускаться к ввозу в Германию согласно постановлениям упомянутого закона.

Уступки, содержащиеся в абзацах 3 и 4 настоящего постановления, могут быть временно приостановлены или отменены, если это является необходимым по чрезвычайным причинам ветеринарно-полицейского характера.

## К статьям 5, 6, 7, 9 и 10

Ввиду того, что в настоящее время в России некоторые товары при их ввозе через сухопутную границу подлежат более высоким пошлинам, чем при ввозе через Балтийское море, то стороны пришли к соглашению, что со дня вступления в силу настоящего договора ввозные пошлины через сухопутную границу понижаются до ставок ввозных пошлин через Балтийское море и что не должны быть введены никакие дифференциальные пошлины, благоприятствующие ввозу через морскую границу.

Германское правительство со своей стороны обязуется не вводить ни на какой границе Германской Империи иных или более льготных пошлин, чем на восточной границе.

## К статье 6

Германский Союзный Совет в течение всего времени действия настоящего договора не будет пользоваться своим правом отменять разрешения на сооружения смешанных транзитных складов для хлеба в Кеингсберге, Данциге, Алтоне, Мангейме и Людвигсгафене.

## К статьям 6, 7 и 11

Произведения почвы и промышленности третьего государства, которые провозятся через территорию одной из договаривающихся сторон, при их ввозе на территорию другой стороны не подлежат иным или более высоким пошлинам, чем если бы они прямо ввозились из места своего происхождения.

## К статьям 6—9

Русское правительство согласно при платежах таможенных пошлин принимать германские золотые монеты, причем 1000 марок золотых приравниваются 462 рублям (1 руб. —  $\frac{1}{16}$  империала). В таком же отношении русские таможи будут принимать при платежах таможенных пошлин билеты Германского имперского банка.

## К статьям 6 и 7

Договаривающиеся стороны сохраняют за собой право при ввозе товаров, подлежащих в зависимости от страны их происхождения разным таможенным постановлениям, требовать для доказательства их туземного происхождения или обработки предъявления свидетельств о происхождении. Обе стороны позаботятся о том, чтобы требуемые свидетельства возможно меньше стесняли торговлю.

## К статье 12

Чтобы пользоваться в России предусмотренным в абзаце 1-м статьи 12-ой правом, упомянутые там лица должны быть снабжены особыми промысловыми свидетельствами, сбор за которые в пользу государства не должен превышать 150 рублей за целый год и 75 рублей за вторую половину года.

Если лица, снабженные только что упомянутыми промысловыми свидетельствами, хотят использовать предусмотренное в абзаце 1-м статьи 12-ой право через находящихся у них на службе коммивояжеров по торговым делам, то эти последние должны быть снабжены кроме того и особым личным промысловым свидетельством, сбор за которое не должен превышать 50 рублей за целый год и 25 рублей за вторую половину года.

Промысловые свидетельства, предусмотренные в абзаце 1-м настоящего постановления, могут быть выдаваемы на имя самих лиц, отправляющихся в Россию, и тогда выборка этими лицами помимо сего личных промысловых свидетельств не будет требоваться.

В отношении выдачи промысловых свидетельств и размера взимаемого за них сбора не будет делаться разницы между лицами христианского и лицами иудейского вероисповедания.

Поскольку ввоз огнестрельного оружия из-за границы в Россию не воспрещен, путешествующие германские купцы могут провозить с собой образцы такого оружия, при непременном условии подчинения всем общим и местным постановлениям, действующим или имеющим быть введенными впоследствии по отношению к огнестрельному оружию.

## К статье 14

Договаривающиеся стороны оставляют за собою право заключить особое соглашение о судоходстве и сплаве промысле на внутренних водных путях, посредственно или непосредственно связывающих обе стороны.

До заключения этого соглашения германские суда, их экипаж и германские плотовщики в русских внутренних водах и русские суда и их экипаж и русские плотовщики в германских внутренних водах могут на равных правах с местными жителями заниматься буксирным и торговым судоходством, включая и перевозку пассажиров, а также и сплавным промыслом.

Германские суда, отправляющиеся в Россию по внутренним водным путям, соединяющим сухопутные границы обеих стран, чтобы потом вернуться в Германию, будут впускаться в Россию без уплаты или обеспечения ввозной таможенной пошлины.

Срок, в течение которого эти суда должны быть обратно выведены в Германию, определяется двухлетний, считая со дня их прибытия в Россию. Если судно будет продано в России



или же останется в ее пределах более 2 лет, оно подлежит оплате соответственной ввозной пошлиной. Вышеупомянутый срок должен быть продлен, если судно задержалось по не зависящим от воли управляющего им лица обстоятельствам, как например, вследствие низкого уровня воды, аварии, требующей значительных исправлений, или других подобных причин. Ввозная пошлина не будет взиматься, если судно погибнет от пожара или кораблекрушения.

Удостоверения, содержащие обязательство обратного вывоза судов или уплаты ввозной пошлины, не подлежат никакому сбору.

На время пребывания судна в России корабельное мерительное свидетельство будет оставаться на хранении у русских таможенных властей.

#### К статье 20

Договаривающиеся стороны окажут возможное содействие друг другу в вопросе о железнодорожных тарифах, в особенности путем установления фрахтовых тарифов прямого сообщения. Главным образом подобные фрахтовые тарифы прямого сообщения должны быть соответственно потребностям торговли введены для облегчения как вывоза из России, так и ввоза в нее по отношению к германским гаваням Данцигу (Нейфарвассеру), Кенигсбергу (Пиллау) и Мемелю.

Вместе с тем фрахтовые ставки для продуктов, причисляемых русским железнодорожным тарифом к зерновым хлебам, так же, как и для льна, пеньки и леса, должны быть от русских станций отправления до вышеупомянутых гаваней исчисляемы и распределяемы между участвующими в перевозке германскими и русскими железными дорогами согласно тем постановлениям, которые теперь применяются или будут введены по отношению к русским железным дорогам, ведущим к гаваням Либаве и Риге. То же относится и к случаям обратного транспорта. Взимаемые сверх фрахтовых ставок надбавки (дополнительные сборы) должны быть исчисляемы таким же образом и итог их распределяем согласно русским правилам между участвующими линиями дорог, причем стороны согласны в том, что взимается только один пограничный сбор, причитающийся в равных частях русским и германским дорогам, ведущим к границе.

Особые постановления для регулирования конкуренции между Кенигсбергом и Данцигом, действующие в настоящее время, остаются в силе.

Тарифные льготы, предоставляемые железными дорогами России или Германии для известных товаров, в случае их ввоза через морские гавани, должны быть предоставлены по требованию заинтересованного правительства при перевозке соответствующих произведений другой страны по начинаю-

щимся у границы железным дорогам от пограничной станции до станции получения. В этом случае размер льгот, рассчитываемый на километр или на версту, будет при сношениях через сухопутную границу таким же, как и при сношениях через морскую гавань.

При ввозе через морскую гавань не делается никакой разницы между национальностями судов договаривающихся сторон в отношении дальнейшей перевозки ввезенных товаров по железным дорогам или внутренним водным путям, в особенности и в отношении тарифных ставок.

Русское правительство позаботится, чтобы железнодорожные фрахтовые тарифы, действовавшие до 1-го августа 1914 года для перевозки фосфоритов и других фосфатов, равно как и руд, из России в Германию, не были повышены в большем размере, чем это соответствует общему среднему повышению русских железнодорожных фрахтовых тарифов на расстоянии, какие были положены в основу этих тарифов до 1 августа (19 июля) 1914 года. По желанию Германского правительства эти тарифы будут применены к новым станциям отправления и получения.

Договаривающиеся стороны согласны, что в области железнодорожного дела взаимные отношения при сношениях, какие существовали до войны между Россией и Германией, будут подлежать дальнейшему развитию и что по возможности будут устранены ухудшения по сравнению с прежним состоянием, которые могли бы быть вызваны разделением русской железнодорожной сети на отдельные самостоятельные железнодорожные сети. Обе стороны готовы для этой цели приступить к конвенции, обязательной для железных дорог Германии, России и выделяющихся из Русского государства государств или административных областей, которая в особенности регулировала бы в вышеупомянутом смысле постановления, содержащиеся в статье 20-ой настоящего договора и в этом заключительном протоколе и восстановила бы отношение, существовавшее до войны между железнодорожными тарифами в сообщениях с гаванями Балтийского и в сообщениях с гаванями Черного и Азовского морей.

## *Вторая часть*

### К таможенным правилам \*

#### § 1

Право пересылки товаров под таможенным контролем в другие таможенные учреждения распространяется обеими сторонами на все таможи первого класса, не имеющие же-

\* Имеются в виду таможенные правила России и Германии.

лезнодорожного сообщения со складочными таможами. При этом, однако, соблюдается условие, что подобные отправления подчинены подлежащим законам и предписаниям.

## § 2

Обе стороны согласны, что таможи обеих стран должны быть открыты все дни в году, за исключением воскресений и законно установленных праздников.

## § 3

Расписание служебных часов должно быть вывешено в таможнях обеих стран.

Служебные часы для осмотра паспортов или легитимационных карточек должны быть установлены для каждого округа и каждого пограничного пункта особым соглашением между подлежащими властями обеих стран, с назначением одних и тех же часов с обеих сторон, причем должны быть приняты во внимание местные потребности, а в таможнях третьего класса, таможенных заставах и на переходных пунктах должен быть установлен перерыв служебного времени для обеда служащих.

## § 4

Обложенные пошлиной товары, привозимые лицами, имеющими надлежащий документ для перехода границы, могут быть объявляемы словесно во всех таможнях обеих стран в пределах их компетенции, при условии, что товары эти не ввозятся для целей торговли и что сумма подлежащих взиманию таможенных пошлин не превышает:

пятнадцати рублей для ввоза в Россию и

тридцати пяти марок для ввоза в Германию.

На основании этого постановления переходные пункты имеют право очищать пошлиной съестные припасы (за исключением водки и других крепких напитков) равно как и продукты, предназначенные исключительно для домашнего употребления.

## § 5

Независимо от особых постановлений, касающихся речных судов, повозки всякого рода вместе с подлежащим снаряжением, служащие во время ввоза для перевозки лиц и товаров и ввозимые в Россию временно единственно по этой причине лицами, известными русским или германским таможенным властям, будут пропускаться русскими властями без внесения

ввозных таможенных пошлин или обеспечения их, если возчик обязывается вывезти обратно повозку в определенный срок. Эти письменные обязательства должны составляться бесплатно и не будут подлежать никакому сбору.

## § 6

При ввозе в Россию товаров по колесным путям не будет требоваться особой декларации, поскольку они снабжены накладными. Достаточно в этом случае предъявления накладных в пропускающем таможенном учреждении. Число лошадей и повозок, составляющих транспорт, а также общее число накладных и товарных мест будет затем обозначаться на одной из накладных и это показание подписывается старшим возчиком.

## § 7

Цветы и живые растения, свежие фрукты и свежая рыба, равно как и все товары, подверженные быстрой порче, должны быть обеими сторонами, за исключением случаев непреодолимой силы, очищены пошлиной в течение 24 часов, считая с момента привоза товаров в таможенный склад.

## § 8

Сборы, взимаемые за наложение удостоверяющих подлинность товаров знаков (клеймение), не должны превышать 5% всей суммы таможенной пошлины.

Сборы за клеймение пуговиц, лент, кружев, вышивок и кож не должны превышать 1 копейки с каждой пломбы. Общая сумма клеймильного сбора не должна превышать 5% всей суммы ввозной пошлины в каждом отдельном случае.

Если же заинтересованное лицо само пожелает, чтобы товар был заклеен большим числом пломб, чем это требуется для удостоверения в его подлинности, то оно обязано уплатить возникшее вследствие этого превышение сбора.

Наложение пробирных клейм на германские золотые и серебряные изделия не будет подлежать иным или более высоким сборам, чем наложение пробирных клейм на однородные отечественные изделия.

## § 9

Складочный сбор с привозных товаров должен взиматься русскими таможенными учреждениями только за дни действительного нахождения их в таможенных складах, считая с четвертого дня от начала таможенного досмотра.

Однако время бесплатного хранения должно быть ограничено сроком, предоставляемым в данной таможне для подачи объявления о ввозимых товарах, т. е. сроком от 5 до 14 дней с прибавлением предусмотренного в абзаце 1 срока в 3 дня.

## § 10

Российское правительство обязуется не производить никаких изменений во все время действия настоящего договора в постановлениях статей 15-ой и 16-ой Бернской конвенции от 14 октября 1890 года, определяющих право отправителя расправляться своими отправлениями.

## § 11

Предписание, содержащееся в статье 292 русских правил о ввозе товаров от 15 мая 1901 года, согласно которому за разницу между объявленным весом предметов или товаров и оказавшимся при досмотре не полагается штрафа, если она не превышает 5% общего веса предметов или товаров, изменяется и предел допустимой разницы повышается до 10% общего веса.

## § 12

Право оспаривать постановления русских таможенных властей по поводу штрафов за неточную или ложную декларацию или по поводу тарифной классификации товаров будет принадлежать отправителю товаров в равной мере, как и подававшему декларацию.

Заявления этого рода могут быть составлены отправителем на немецком языке.

## § 13

Срок для предъявления жалоб в указанных в § 12 случаях устанавливается как для отправителя, так и для объявителя двухмесячный, считая со дня сообщения постановления таможи объявителю.

Что касается тарифной классификации товаров, то в течение упомянутого срока жалобы отправителя допускаются только в том случае, если спорные товары еще находятся в таможенном складе.

## § 14

Германские консулы в России и русские консулы в Германии имеют право непосредственно сноситься: первые с департаментом таможенных сборов в России, а вторые с начальниками германских таможенных учреждений (провинциальным податным директором и т. п.) по таможенным жалобам, находящимся в производстве вышесказанных учреждений.

## § 15

Если кондуктора, машинисты и другие железнодорожные служащие одной из двух договаривающихся сторон будут уличены в том, что провозили в поездах контрабандой товары на территорию противной стороны, то по требованию подлежащих таможенных властей они должны быть лишены права сопровождать поезд к границе.

## § 16

Все карантинные и ветеринарно-полицейские мероприятия, а именно постановления о закрытии или открытии границы для какого-либо рода товаров или об изменениях соответственных местных предписаний и т. п. должны быть тотчас же после их опубликования взаимно сообщаемы каждой из обеих договаривающихся сторон.

Местные мероприятия, принимаемые по собственному решению одним из начальников округа (ландрат в Германии, соответствующее должностное лицо в России) должны непосредственно сообщаться соответствующим начальникам округов другой страны. Это сообщение должно в то же время содержать и основания мероприятия, поскольку сущность последнего не делает этого излишним.

Мероприятия, принимаемые в Германии обер-президентом провинции или регируингс-президентом, а в России соответствующими властями, должны взаимно сообщаться должностному лицу соответственного ранга. Сообщение об основаниях этих мероприятий производится дипломатическим путем.

Мероприятия, принимаемые центральными властями обеих стран, так же как и их основания, взаимно сообщаются дипломатическим путем.

Обе стороны согласны, что сообщения о ветеринарных мероприятиях должны взаимно делаться по возможности до их проведения в жизнь и во всяком случае не позже, чем одновременно с их опубликованием.

Оба правительства обмениваются списками, в которых будут поименованы власти обеих сторон, между которыми должен происходить взаимный обмен сообщений согласно вышесказанному.

## § 17

Карантинные меры против занесения эпидемических болезней должны обеими сторонами применяться ко всем переходящим границу путешественникам, смотря по большей или меньшей опасности заражения, без различия национальности.

## § 18

Обе стороны не будут ставить препятствий к возвращению путешественников, не пропущенных по причине неудовлетворительности паспортов или неуплаты таможенных пошлин; при указанных обстоятельствах обе стороны должны принимать обратно даже иностранных граждан, в особенности в тех случаях, когда они еще не попали внутрь страны. Подлежащие власти обеих сторон придут к соглашению относительно мер, которые нужно будет принять.

Еврейские эмигранты русского происхождения и другие, снабженные русским эмигрантским свидетельством, которых германские власти отсылают обратно в Россию, должны быть допущены русскими пограничными властями, если только эти лица не пробыли больше месяца в Германии, считая со дня перехода ими германско-русской границы.

## § 19

Пограничным властям каждой из обеих договаривающихся сторон должно быть вменено в обязанность беспаспортных бродяг и других подобных лиц, подлежащих обратному приему на территории противной стороны, гражданами которой они состоят, доставлять исключительно на те пограничные пункты, где происходит пропуск путешественников.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Относительно экономических отношений между Россией и Австро-Венгрией устанавливается следующее соглашение:

1) Русско-австро-венгерский договор относительно торговли и судоходства от 15(2) февраля 1906 года не вступает больше в действие.

Договаривающиеся стороны обязуются начать возможно скорее после заключения всеобщего мира между Австро-Венгрией, с одной стороны, и находящимися с ней в настоящее время в состоянии войны европейскими государствами, Северо-Американскими Соединенными Штатами и Японией — с другой, переговоры относительно заключения нового договора относительно торговли и судоходства.

2) В основу торговых взаимоотношений должны быть положены до указанного срока, и во всяком случае до 31 декабря 1919 г., содержащиеся в настоящем приложении постановления, которые составляют существенную часть настоящего мирного договора. Каждой из договаривающихся сторон предоставляется, однако, право, начиная с 30-го июня 1919 года, отказаться, при условии предупреждения за шесть месяцев, от

этих постановлений. Если право отказа будет использовано до 31 декабря 1922 года, то до 31 декабря 1925 года, если же отказ последует после 31 декабря 1922 года, то на трехлетний срок, считая со дня прекращения действия содержащихся в настоящем приложении постановлений, будет установлен принцип наибольшего благоприятствования для граждан, торговых, промышленных и финансовых обществ, включая общества страхования, для произведений почвы и промышленности и для кораблей каждой из договаривающихся сторон на территории противной стороны. Установленный в смысле предыдущих постановлений принцип наибольшего благоприятствования имеет силу, в случае изменения таможенных отношений в одной или обеих договаривающихся странах, также и для входящих в их состав отдельных государств.

3) Во все время применения принципа наибольшего благоприятствования Россия не будет ни запрещать, ни облагать вывозными пошлинами вывоз сырого и обрубленного леса, поскольку он особо не упоминается в № 6-м росписи вывозных пошлин, равно и всякого рода руд, а также костей, тряпок, ветоши всякого рода и каучуковых остатков.

4) В экономических сношениях между договаривающимися таможенными областями обоих государств России, с одной стороны, и Австро-Венгерской монархии — с другой, Россия не заявит притязаний на преимущества, которые Австро-Венгрия предоставит Германии или другой связанной с ней таможенным союзом стране, граничащей или непосредственно с Австро-Венгрией, или с другой страной, состоящей с ней или с Германией в таможенном союзе.

Колонии, внешние владения и территории, находящиеся под покровительством, приравниваются в этом отношении к метрополии.

Австро-Венгрия не заявит притязаний на преимущества, которые Россия предоставит другой связанной с ней таможенным союзом стране, граничащей или непосредственно с Россией или с другой состоящей с ней в таможенном союзе страной, или колониям, внешним владениям и находящимся под покровительством территориям связанной с ней таможенным союзом страны.

5) Поскольку в нейтральных странах находятся товары, вывезенные из Австро-Венгрии или России, по отношению к которым установлен запрет ввоза непосредственно или через посредство другой страны на территорию другой из договаривающихся сторон, постольку подобные ограничения в распоряжении ими должны быть отменены по отношению к договаривающимся сторонам. Обе договаривающиеся стороны по этому обязательствуют незамедлительно поставить в известность правительства нейтральных государств о вышеупомянутой отмене означенных ограничений.



6) Преимущества, предоставленные одной из договаривающихся сторон во время войны другим странам путем концессий или других государственных мероприятий, должны быть отменены или распространены на другую сторону путем предоставления одинаковых прав.

7) Поскольку в тарифном приложении А не постановлено другого, применяется на все время действия настоящего провизориума и предоставленного пунктом 2-м взаимного наибольшего благоприятствования общий русский таможенный тариф от 13(26) января 1903 г.

8) Существовавшие между Россией, с одной стороны, и Австрией и Венгрией — с другой, 31 июля 1914 г. соглашения по вопросу об отношении к русскому сахару остаются в силе во время действия настоящего провизориума и предоставленного пунктом 2-м взаимного наибольшего благоприятствования. Точно так же должны применяться во время этого провизориума постановления, содержащиеся в обмене нотами от 2(15) февраля 1906 года относительно птицы и сырых мате-риалов животного происхождения.

9) Договаривающиеся стороны согласны, что с заключением мира оканчивается война и в экономических и финансовых отношениях. Они обязуются не принимать участия ни прямо, ни косвенно в мероприятиях, имеющих целью продолжение враждебных действий в экономической или финансовой области, и препятствовать подобным мероприятиям в пределах их государственных территорий всеми находящимися в их распоряжении средствами.

В течение переходного времени, потребного для устранения последствий войны и организации новых отношений, договаривающиеся стороны обязуются не создавать по возможности никаких затруднений к приобретению необходимых товаров путем введения высоких ввозных пошлин и высказывают готовность тотчас вступить в переговоры для того, чтобы, по мере возможности, временно сохранить в силе и еще расширить установленные во время войны таможенные льготы.

## ПРИБАВЛЕНИЕ I К ПРИЛОЖЕНИЮ 3

### Статья I

Граждане одной из двух договаривающихся сторон, которые поселились на территории противной стороны или временно на ней пребывают, должны пользоваться в своей торговой и промышленной деятельности теми же правами, как и местные жители, и не подлежат более высоким или иным налогам, чем последние. На территории противной стороны они во всех отношениях пользуются теми же правами,

привилегиями, свободами, льготами и изъятиями, как и граждане наиболее благоприятствуемой стороны.

Однако обе стороны согласны, что вышеуказанными постановлениями не затрагиваются специальные законы, распоряжения и обязательные постановления, касающиеся торговли, промыслов и полиции, которые действуют или будут действовать на территории каждой из обеих договаривающихся сторон и которые применяются ко всем иностранцам.

## Статья 2

Произведения почвы и промышленности России, ввозимые в Австро-Венгрию, и произведения почвы и промышленности Австро-Венгрии, ввозимые в Россию, предназначены ли они для потребления или оставления на складе, для обратного вывоза или для транзита, должны пользоваться полной равноправностью с произведениями наиболее благоприятствуемой страны. Ни в каком случае и ни на каком основании они не должны подлежать ни более высоким или иным пошлинам, взысканиям, налогам или сборам, ни надбавкам или запрещениям ввоза, если то же не относится и к однородным произведениям всякой другой страны. В особенности всякая льгота и облегчение, всякое освобождение и всякое понижение ввозных пошлин общего и договорных тарифов, которые одна из договаривающихся сторон, постоянно или временно, предоставит третьему государству, должны быть тем самым без всяких условий, оговорок или компенсаций предоставлены произведениям почвы и промышленности другой стороны.

## Статья 3

Постановлениями настоящего договора не затрагиваются:

1. Льготы, предоставляемые или имеющие быть предоставленными в будущем другим пограничным государствам для облегчения местных сношений внутри пограничной зоны в 15 километров шириной.

2. Льготы, которые одна из обеих договаривающихся сторон предоставляет или в будущем предоставит другому государству на основании таможенного объединения, которое уже существует или будет осуществлено впоследствии.

3. Льготы, предоставляемые теперь или которые будут предоставлены в будущем при ввозе и вывозе жителям Архангельской губернии.

Однако ввоз из Австро-Венгрии в эту область должен пользоваться в одинаковой мере всеми таможенными льготами, предоставленными ввозу какой-либо европейской или северо-американской державы.

## Статья 4

Договаривающиеся стороны обязуются не стеснять взаимных сношений обеих стран никакими запрещениями ввоза или вывоза и разрешать свободный транзит.

Исключения допускаются только:

а) для табака, соли, пороха и иных взрывчатых веществ, равно как и для других предметов, которые на территории одной из договаривающихся сторон составляют или будут составлять государственную монополию,

б) для военных потребностей при исключительных обстоятельствах,

в) из соображений общественной безопасности, гигиены и ветеринарного надзора. В течение послевоенного переходного времени могут быть издаваемы для преодоления последствий войны постановления, ограничивающие сношения, как-то: запрещения ввоза, вывоза и транзита; они должны проводиться в жизнь так, чтобы они ощущались наименее тягостным образом, и как только обстоятельства позволят, они должны быть отменены.

## Статья 5

Обозначенные в приложенном тарифе А произведения почвы и промышленности Австро-Венгрии при их ввозе в Россию и обозначенные в приложенном тарифе Б произведения почвы и промышленности России при их ввозе в Австро-Венгрию не должны подлежать никаким иным или более высоким ввозным пошлинам, чем установленные в этих приложениях.

Если одна из договаривающихся сторон обложит какой-либо из обозначенных в приложениях А или Б продуктов отечественной добывающей или обрабатывающей промышленности в пользу государственной казны новым акцизом, сбором за потребление или добавочным к ним налогом, то однородный продукт при ввозе может быть обложен равной или соответственной пошлиной при условии, чтобы эта пошлина взималась в одинаковой мере с произведений всех стран.

## Статья 6

Внутренними сборами, которые на территории одной из договаривающихся сторон взыскиваются или будут взыскиваться в пользу государства, местного самоуправления или корпораций за производство, приготовление, перевозку, продажу или потребление каких-нибудь предметов, могут быть облагаемы также и однородные произведения другой стороны, но не под каким предлогом в большем размере или более обременительным образом, чем произведения собственной страны. Поскольку сырые материалы или полуфабрикаты облагаются

внутренними сборами, допускается с целью уравниения соответственный сбор с привозимых произведений, приготовляемых из этих сырых материалов или полуфабрикатов, даже и в том случае, когда однородные отечественные произведения непосредственно не облагаются.

Каждой из договаривающихся сторон предоставляется объявлять подходящие товары государственной монополией или подвергать их для получения государственных доходов сходному с монополией регулированию. Предыдущие положения получают в этом случае соответственное применение.

## Статья 7

При вывозе товаров из пределов одной из договаривающихся сторон в пределы другой не должны взиматься иные или более высокие вывозные сборы, чем при вывозе в наиболее благоприятствуемую в этом отношении страну. Помимо того всякая льгота, предоставляемая при вывозе одной из договаривающихся сторон третьему государству, будет предоставлена тем самым, безусловно, противной стороне.

## Статья 8

Товары всякого рода, проходящие транзитом через территорию одной из обеих договаривающихся сторон, должны взаимно освобождаться от всякого транзитного сбора, безразлично, провозятся ли они прямо или во время перевозки выгружаются, стружаются в склады и вновь нагружаются.

## Статья 9

Независимо от особых постановлений, касающихся речных судов, повозки всякого рода вместе с подлежащим снаряжением, служащие во время ввоза для перевозки лиц и товаров и ввозимые в Россию временно единственно по этой причине лицами, известными русским или австрийским и венгерским таможенным властям, будут пропускаться русскими властями без внесения ввозных таможенных пошлин или обеспечения их, если возчик обязывается вывезти обратно повозку в определенный срок.

Эти письменные обязательства должны составляться бесплатно и не будут подлежать никакому сбору.

Предметы домашнего обихода, бывшие уже в употреблении и составляющие часть движимого имущества граждан одной из договаривающихся сторон, которые намерены поселиться на территории противной стороны, не подлежат там никаким ввозным пошлинам.

## Статья 10

Граждане каждой из договаривающихся сторон должны иметь на территории противной стороны право наравне с местными жителями приобретать, владеть и управлять всякого рода движимым и недвижимым имуществом, равно как и распоряжаться им путем продажи, обмена, заключения брака, дарения, завещания или каким-либо другим способом, а также получать наследство по завещанию или в силу закона, не подвергаясь ни в каком из названных случаев иным или более высоким податям, налогам или сборам, под каким бы то ни было наименованием, чем коренные жители.

Каждая из договаривающихся сторон сохраняет за собой право делать изъятия из этих положений для тех частей своей территории, которые объявлены округами пограничной защиты или крепостными районами. Однако ни в одном из вышеупомянутых случаев граждане одной из сторон не должны быть поставлены на территории другой стороны в менее благоприятное положение, чем граждане какой-либо третьей страны.

Гражданам каждой из договаривающихся сторон должно быть предоставлено при соблюдении местных законов свободно вывозить вырученное ими от продажи своей собственности и вообще свое имущество без того, чтобы они в качестве иностранцев были обязаны платить иные или более высокие сборы, чем местные жители при тех же обстоятельствах.

При соблюдении местных законов они должны иметь свободный доступ к судебным учреждениям, чтобы выступать там в качестве истцов или ответчиков, и должны пользоваться в этом отношении всеми правами и льготами местных жителей и наравне с ними иметь право во всех судебных делах пользоваться допускаемыми местными законами поверенными, ходатаями и другими всякого рода представителями.

## Статья 11

Купцы, фабриканты и другие лица, занимающиеся промышленной деятельностью в одной из договаривающихся стран, которые предъявлением выданного им властями своего государства удостоверения (легитимационной карточки на промышленную деятельность) докажут, что они в нем имеют право на торговую и промышленную деятельность и платят законные сборы и налоги, должны иметь право лично или через находящихся на их службе коммивояжеров производить закупки товаров на территории другой из договаривающихся сторон или искать заказов.

Чтобы пользоваться в России предусмотренным в абзаце 1-м настоящей статьи правом, упомянутые купцы, фабриканты и другие лица, занимающиеся промышленной деятельностью, должны быть снабжены особыми промысловыми свидетельствами, сбор за которые в пользу государства не должен превышать 150 рублей за целый год и 75 рублей за вторую половину года. Их коммивояжеры должны быть снабжены кроме того и особым личным промысловым свидетельством, сбор за которое не должен превышать 50 рублей за целый год и 25 рублей за вторую половину года.

Промысловые свидетельства, предусмотренные в абзаце 2-м настоящей статьи, могут быть выдаваемы на имя самих лиц, отправляющихся в Россию, и тогда выборка этими лицами помимо сего личных промысловых свидетельств не будет требоваться.

В отношении выдачи промысловых свидетельств и размера взимаемого за них сбора не делается разницы в отношении религии, которую исповедуют упомянутые купцы, фабриканты, лица, занимающиеся промышленной деятельностью, и коммивояжеры.

Точно так же в отношении времени действительности паспортной визы, которое для России установлено в шесть месяцев, вероисповедание заинтересованного лица значения не имеет.

Легитимационные карточки на промышленную деятельность составляются по форме, установленной путем соглашения между договаривающимися сторонами. Договаривающиеся стороны будут сообщать друг другу, каким властям предоставлено выдавать легитимационные карточки на промышленную деятельность, равно как и правила и распоряжения, регулирующие профессию владельца карточки. Снабженные легитимационной карточкой на промышленную деятельность лица (коммивояжеры) могут возить с собой только всякого рода образцы и модели, но не товары. Предметы, подлежащие оплате таможенной пошлиной, которые привозятся вышеупомянутыми лицами в качестве образцов или моделей, освобождаются обеими сторонами от пошлин при ввозе и вывозе, при условии, чтобы эти предметы были вывезены обратно в годичный срок безразлично через какую таможню, и чтобы тождественность ввезенных и обратно вывозимых предметов не вызывала сомнений.

Обратный вывоз образцов товаров должен быть гарантирован внесением в таможню в залог суммы причитающихся пошлин или путем иного соответствующего обеспечения.

После истечения установленного срока причитающиеся таможенные пошлины либо прямо вносятся в казну, если они хранились в таможне в виде денег, либо для этой цели превращается в деньги представленное обеспечение, если только не

установлено, что образцы товаров или модели были в течение этого времени вывезены обратно.

Если до истечения установленного срока образцы и модели предъявляются при вывозе подлежащей таможене, то последняя путем осмотра должна удостовериться в том, что предъявленные предметы тождественны с теми, которым был разрешен ввоз. Если в этом отношении сомнения не возникнет, то таможня удостоверяет факт обратного вывоза и возвращает внесенную при ввозе сумму таможенных пошлин или принимает необходимые меры к возвращению представленного обеспечения.

За исключением гербового сбора за удостоверение или разрешительное свидетельство или за удостоверение о тождественности образцов или моделей ввозящий товары не будет нести никаких расходов.

Граждане одной из договаривающихся сторон, отправляющиеся на территорию другой для посещения ярмарок и базаров, для торговли или для продажи своих произведений, будут взаимно уравнены в правах с местными жителями и не подлежат более высоким, чем последние, сборам.

Поскольку ввоз огнестрельного оружия из-за границы в Россию не воспрещен, путешествующие австрийские и венгерские купцы могут провозить с собой образцы такого оружия, но при непременном условии подчинения всем общим и местным постановлениям, действующим или имеющим быть введенными впоследствии по отношению к огнестрельному оружию.

## Статья 12

Акционерные общества и другие торговые, промышленные или финансовые общества, включая и общества страхования, которые учреждены на территории одной из договаривающихся сторон, способом действительным согласно действующим законам, и имеют там свое местопребывание, должны быть признаны на территории другой договаривающейся стороны законом существующими и в особенности пользоваться в ней правом вести в судебных учреждениях процессы в качестве истцов или ответчиков. Обе стороны, однако, согласны, что предыдущее постановление не затрагивает вопроса о том, должны ли быть допускаемы такие на территории одной из договаривающихся сторон основанные общества к торговой и промышленной деятельности на территории другой стороны или нет. Этот вопрос зависит от действующих или впредь издаваемых в данной стране постановлений.

Во всяком случае упомянутые общества будут пользоваться в пределах другой из договаривающихся сторон теми же правами, которые предоставлены или будут предоставлены однородным обществам какой-либо другой страны.

## Статья 13

Чтобы привести правовые отношения между договаривающимися сторонами, касающиеся охраны прав в сфере промышленной деятельности, в соответствии с признанными в международных сношениях основами, обе договаривающиеся стороны обязуются, с целью получения возможности пользоваться взаимной охраной в области патентного права, права на образцы товаров, права защиты против подделки клейм и против недобросовестной конкуренции, признавать постановления Парижской конвенции от 2 июня 1911 года в такой мере, как если бы они входили в состав этого договора.

Договаривающиеся стороны сохраняют за собой право заключить особые соглашения относительно взаимной охраны прав в сфере промышленной деятельности, выходящие за пределы постановлений пересмотренной Парижской конвенции.

Русское правительство обязуется возможно скорее начать переговоры относительно заключения конвенций о взаимной охране авторского права на произведения литературы, искусства, фотографии и кинематографии.

## Статья 14

Австрийские и венгерские суда и их грузы в России, равно как и русские суда и их грузы в Австро-Венгрии, должны пользоваться теми же правами, как и местные суда и грузы, независимо от того, откуда они вышли и куда отправляются, а также независимо от происхождения и назначения их грузов.

Всякое преимущество и всякая льгота, предоставляемые в этом отношении одной из договаривающихся сторон третьей державе, тем самым безусловно предоставляются другой стороне.

Из предыдущих постановлений делается, однако, исключение:

а) в отношении отечественного рыболовства, которое регулируется на территории каждой из договаривающихся стран исключительно действующими теперь или будущими постановлениями,

б) в отношении льгот, предоставленных теперь или в будущем предоставляемых национальному торговому флоту.

Постановления настоящего договора не применяются к прибрежному судоходству (каботажу), которое, как и раньше, регулируется на территории каждой из обеих стран действующими теперь или будущими законами.

Но, во всяком случае, австрийским или венгерским и русским судам предоставляется из гавани одной из договаривающихся сторон отправляться в одну или несколько гаваней



другой стороны для полной или частичной выгрузки привезенного из-за границы груза или для нагрузки или пополнения предназначенного для заграницы груза.

## Статья 15

Национальность судов признается обеими сторонами по законам и предписаниям каждой страны на основании находящихся на судне выданных подлежащими властями документов и пагентов.

Выданные одной из договаривающихся сторон корабельные мерительные свидетельства признаются другой стороной соответственно заключенным или имеющим быть заключенными специальным соглашениям между договаривающимися сторонами.

## Статья 16

Пользование шоссейными путями и другими дорогами, каналами, шлюзами, паромами, мостами и разведением мостов, гаванями и пристанями, провешиванием и освещением фарватера, лоцманами, подъемными кранами и весами, складами, учреждениями и приспособлениями для спасания на водах и для хранения корабельных грузов и другими учреждениями и приспособлениями, поскольку эти сооружения или приспособления предназначены для общественных сношений и для торговли вообще, независимо от того, управляются ли они государством или частными лицами с соизволения государства, должно быть предоставлено гражданам другой договаривающейся стороны при тех же условиях и при уплате равных сборов, как и гражданам собственного государства.

Эти сборы должны взиматься, за исключением допускаемых в лоцманской и маячной части отступлений, только при действительном пользовании упомянутыми сооружениями или приспособлениями.

## Статья 17

От платежа ластовых и экспедиционных сборов в гаванях каждой из договаривающихся сторон полностью освобождаются:

- 1) Суда, которые, придя из какого-либо места с балластом, уйдут с балластом.
- 2) Суда, добровольно или вследствие необходимости прибывающие с грузом в гавань и оставляющие ее, не произведя никакой торговли.

Эта льгота не распространяется на сборы маячный, лоцманский, буксирный, карантинный и на иные сборы с ко-

раблей, взимаемые за услуги и приспособления для удобств передвижения и платимые в равной мере местными судами и принадлежащими наиболее благоприятствуемой нации.

Если судно вошло в гавань по необходимости, то происшедшая из-за ремонта выгрузка и обратная нагрузка товаров не считается осуществлением торговой деятельности, равно как и перегрузка их на другое судно в случае негодности первого к плаванью, закупки, необходимые для продовольствия экипажа, и продажа поврежденных товаров с согласия таможенного управления.

#### Статья 18

Австрийские и венгерские суда, прибывающие в русскую гавань, и, наоборот, русские суда, прибывающие в австрийскую или венгерскую гавань для того только, чтобы пополнить там свой груз или чтобы выгрузить часть его, могут оставить на судне и снова вывезти определенную часть груза, предназначенную для другой гавани этой же или иной страны при условии соблюдения законов и предписаний данного государства; при этом они не должны платить за эту часть своего груза каких бы то ни было обложений, за исключением сборов по надзору, которые должны взиматься по норме, определенной для местных судов.

#### Статья 19

Если судно одной из договаривающихся сторон сядет на мель или потерпит крушение у берегов другой стороны, то корабль и груз должны пользоваться теми же преимуществами и льготами, которые законодательство каждой из обеих стран предоставляет собственным судам в том же положении. Всяческая помощь и содействие должны быть оказаны шкиперу и экипажу, как им лично, так и судну и его грузу.

Договаривающиеся стороны кроме того согласны, что спасенные товары не подлежат никакому таможенному сбору, если они не предназначаются для внутреннего в стране потребления.

#### Статья 20

Договаривающиеся стороны сохраняют за собой право определять по своему усмотрению железнодорожные провозные тарифы.

Однако ни в отношении цен за перевозку, ни в отношении срока и способа отправки не должно быть различия между гражданами обеих договаривающихся сторон. В особенности с транспортов товаров, идущих из России на какую-либо австрийскую или венгерскую станцию или через Австро-Венгрию транзитом, не должны взиматься на австрийских и

венгерских железных дорогах более высокие тарифы, чем с однородных австрийских, венгерских или иностранных произведений, идущих в том же направлении и между теми же австрийскими и венгерскими станциями. То же самое имеет место на русских железных дорогах для транспортов товаров из Австро-Венгрии, которые имеют назначением какую-либо русскую станцию или идут через Россию транзитом.

Исключения из предыдущих постановлений допускаются только, поскольку речь идет о транспорте по пониженным ценам для общественных или благотворительных целей.

Правила таможенного досмотра железнодорожных перевозок будут урегулированы особым, подлежащим возможно скорейшему заключению, соглашением.

До заключения этого соглашения обе стороны согласны, что:

1) В духе таможенного законодательства договаривающихся сторон находящиеся в обращении товарные вагоны, равно как и принадлежности, употребляемые исключительно для сохранения целыми и невредимыми во время перевозки товаров, как брезенты и покрывала, должны быть освобождены от таможенных пошлин и в том случае, если они из пределов одной из договаривающихся сторон прибывают в пределы другой не непосредственно, но после переезда по территории третьего государства, но под непременным условием, чтобы эти принадлежности были вывезены обратно в течение трехмесячного срока.

2) Железнодорожные управления обязуются сообщать пограничной таможене и другим таможенным учреждениям, если они будут указаны таможенным ведомством, о каждой перемене в расписании поездов, проходящих через границу, и поездов, отправление которых связано с прибытием этих последних, не позже, чем за восемь дней до ее вступления в действие; напротив того, о поездах, не обозначенных в расписании (специальные поезда, поезда, отправляемые вследствие особых обстоятельств, дополнительные поезда, передвижение локомотивов), должно быть письменно сообщено пограничной станцией только подлежащей пограничной таможене, но достаточно заблаговременно, чтобы необходимые распоряжения относительно таможенного досмотра и очистки этих поездов могли быть таможеней сделаны.

3) Цветы и живые растения, свежие фрукты и свежая рыба, равно как и все товары, подверженные быстрой порче, должны быть обеими сторонами, за исключением случаев непреодолимой силы, очищены пошлиной в течение 24 часов, считая с момента привоза товаров в таможенный склад.

4) Если кондуктора, машинисты и другие железнодорожные служащие одной из двух договаривающихся сторон будут уличены в том, что провозили в поездах контрабандой

товары в пределы противной стороны, то по требованию подлежащих таможенных властей они должны быть лишены права сопровождать поезда к границе.

5) Поскольку при одинаковой колее железных дорог обеих сторон или при специальном устройстве товарных вагонов, провоз таковых из территории одной стороны внутрь другой возможен без перегрузки товаров на пограничной станции, постольку товары, погруженные в вагоны, приспособленные к такому переходу и снабженные таможенными гарантиями от вскрытия, будут освобождаться при ввозе от особой декларации, выгрузки, взвешивания и таможенного досмотра, если они пересылаются пограничной таможней для досмотра в другую таможню и если нет подозрения в возможности контрабанды.

Товары, перевозимые в открытых вагонах (платформах), будут также пользоваться упомянутой льготой, если пропажа или замена их во время транспорта до таможни места назначения представляется исключенной по обстоятельствам дела.

## Статья 21

Договаривающиеся стороны обязуются возможно скорее вступить в переговоры относительно заключения консульской конвенции и соглашения об урегулировании наследственного права. До заключения этих соглашений:

1) Генеральные консулы, консулы, вице-консулы и консульские агенты договаривающихся стран, выполняющие в них свои обязанности, пользуются теми же привилегиями и преимуществами, как и соответствующие должностные лица наиболее благоприятствуемой державы.

Что касается вопроса об освобождении от прямых налогов, то обе стороны согласны, что таковым могут пользоваться только штатные консулы, если, однако, они не являются гражданами той страны, в которой исполняют свои обязанности, и во всяком случае не в большей степени, чем дипломатические представители договаривающихся сторон.

2) Если русский гражданин оставил наследство в Австрии или Венгрии или австрийский или венгерский гражданин — в России в таком месте, где генеральный консул, консул, вице-консул или консульский агент, а в случае их отсутствия, дипломатический агент государства, гражданином которого умерший состоял, будет в состоянии благодаря тому, что поблизости исполняет свои обязанности, принять меры, необходимые для переписи движимого имущества умершего и его сохранения, то подлежащие власти выполняют эти формальности совместно с консульским или дипломатическим агентом, причем последний будет ставить сверх наложенных упомянутыми местными властями печатей печать консульства

или посольства и по соглашению с ними примет все меры к обеспечению интересов наследников.

Власти страны, в которой находится наследственное имущество, будут при принятии охранительных мер, а также при ликвидации наследства руководиться законом, регулирующим порядок наследования ее граждан.

Все иски или претензии по поводу наследства, поскольку они не опираются на право наследования по закону или по завещанию, подлежат компетенции властей страны, где наследственное имущество находится, в течение шести месяцев после последней публикации местных властей об открытии наследства; если же публикации со стороны местных властей не последовало, то в течение восьми месяцев со дня смерти. После истечения этого срока остаток движимой части наследства передается в распоряжение консула государства, гражданином которого умерший состоял, за вычетом издержек, долгов или налогов, подлежащих взиманию в стране. Иски или претензии по поводу этой части наследства подлежат компетенции судебных учреждений страны, гражданином которой умерший состоял.

Консул выдает местным властям расписку, как только он получит в распоряжение остающуюся часть наследства, и при этом будет действовать в качестве должностного лица, для чего не требуется ни получения доверенности от уполномоченных лиц ни общего или специального разрешения правительства.

С того момента, как консул выдал расписку в получении остающейся части наследства, он обязан дальнейшим отчетом только перед своим правительством.

Недвижимая часть наследства всецело подлежит законам страны, где она находится, и всякий иск по поводу этой части наследства подлежит исключительно компетенции местных судебных учреждений.

Если местное законодательство не допускает перехода недвижимой части наследства к одному или нескольким наследникам, то обе стороны предоставят заинтересованным лицам достаточную отсрочку, чтобы произвести продажу недвижимости наиболее выгодным образом.

Чтобы обеспечить проведение в жизнь предыдущих постановлений, местные власти позаботятся незамедлительно оповещать упомянутых дипломатических или консульских должностных лиц о каждом случае смерти их сограждан.

## Статья 22

Граждане каждой из договаривающихся сторон освобождаются в пределах государства и владениях другой стороны от всякой принудительной военной службы в сухопутных

войсках и во флоте, в гвардии или в национальной милиции. Равным образом они освобождаются от всех судебных или муниципальных повинностей и службы, за исключением опеки, как и от всех денежных и натуральных повинностей, установленных в качестве эквивалента вместо личной службы, и, наконец, от принудительных займов, военных работ и военных реквизиций всякого рода.

Исключение составляют, однако, те судебные и муниципальные повинности и службы, сопряженные с владением или арендой недвижимости, равно как те военные поставки и реквизиции, которым могут подлежать все граждане страны в качестве собственников или арендаторов недвижимости.

Поскольку граждане третьего государства на основании действующих договоров и соглашений освобождены в России от обязанностей по опеке, постольку австрийцы и венгерцы в России должны пользоваться той же льготой по отношению к опеке над малолетними чуждой им национальности.

## Статья 23

В пределах договаривающихся сторон местные власти будут взаимно оказывать по требованию генеральных консулов, консулов, вице-консулов или консульских агентов, а в случае их отсутствия по требованию хозяев или шкиперов судов всяческое совместимое с местными законами содействие аресту и выдаче дезертиров с военных и торговых судов их стран.

## ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ПРОТОКОЛ \*

### К статьям I и II

В вопросе о паспортах, поскольку это не касается паспортной визы, граждане договаривающихся сторон ставятся в положение граждан наиболее благоприятствуемой нации.

Паспортная виза будет действительна в России в течение шести месяцев.

Это постановление распространяется также на паспортную визу австрийских и венгерских коммивояжеров иудейского вероисповедания.

Сбор за выдачу заграничных паспортов проживающим в России австрийцам и венгерцам не должен превышать 50 копеек.

Россия и в будущем согласна, что срок действительности легитимационных свидетельств равен 28 дням, что они дей-

---

\* Заключительный протокол конкретизирует постановления статей Приложения I к Приложению 3, касающегося экономических отношений между Россией и Австро-Венгрией.

ствительны в пределах полосы в 30 километров по обеим сторонам границы и дают владельцу, как это теперь имеет место, право многократного перехода границы в любых пограничных пунктах. Этот срок будет считаться обеими сторонами со дня первого использования свидетельства для перехода границы, причем эти свидетельства теряют силу, если не были использованы в первый раз самое позднее в 15-й день со дня их выдачи. Этот срок в 28 дней никоим образом не нарушается наступающим во время действительности свидетельства новым годом. Свидетельства должны выдаваться обеими сторонами только собственным гражданам и тем гражданам другой стороны, которые живут в стране, где выдаются удостоверения.

День перехода через границу будет впредь отмечаться подлежащими властями на свидетельствах как по принятому в России, так и по принятому в Австро-Венгрии счислению времени.

Свидетельства будут впредь, как и в настоящее время, выдаваться как христианам, так и евреям.

#### К статье 2

К товарам, подвергающимся переработке в соответствующих областях договаривающихся сторон, применяются также установленные в статье 2 настоящего договора постановления.

#### К статьям 2, 3 и 5

Произведения почвы и промышленности третьего государства, которые провозятся через территорию одной из договаривающихся сторон, при их ввозе на территорию другой стороны не подлежат иным или более высоким пошлинам, чем если бы они прямо ввозились из страны своего происхождения.

#### К статьям 2 и 5

Договаривающиеся стороны сохраняют за собой право при ввозе на территорию одной из договаривающихся сторон товаров, подлежащих, в зависимости от страны их происхождения, разным таможенным постановлениям, требовать для доказательства их туземного происхождения или обработки предъявления свидетельств о происхождении. Каждая из договаривающихся сторон позаботится о том, чтобы требуемые свидетельства возможно меньше стесняли торговлю.

#### К статьям 2, 4, 5, 7 и 8

Ввиду того, что в настоящее время в России некоторые товары при их ввозе через сухопутную границу подлежат более высоким пошлинам, чем при ввозе через Балтийское

море, то стороны пришли к соглашению, что со дня вступления в силу настоящего договора ввозные пошлины через сухопутную границу понижаются до ставок ввозных пошлин через Балтийское море и что не должны быть введены никакие дифференциальные пошлины, благоприятствующие ввозу через морскую границу.

Австро-Венгрия со своей стороны обязуется не вводить для ввоза морским путем иных дифференциальных пошлин, чем те, которые применялись 31 июля 1914 года.

Договаривающиеся стороны обязуются подвергать внимательному рассмотрению мотивированные ходатайства об учреждении новых таможен, о переводе существующих таможен в высший класс и о расширении их прав, могущих быть предоставленными одной стороной другой во время действия настоящего договора, а равно возможно скорее давать ход этим ходатайствам. Равным образом договаривающиеся стороны придут к соглашению по вопросам, касающимся упразднения таможен, понижения их класса или сокращения их компетенции.

Всякое изменение, сделанное одной из сторон в значении или правах какой-либо из таможен, будет немедленно доводиться до сведения другой стороны.

#### К статьям 2, 5, 6 и 7

Русское правительство согласно при платежах таможенных пошлин принимать отчеканенные в Австрии и Венгрии золотые монеты (кроны), причем 1000 крон приравниваются 393 рублям 78 коп.

#### К статье 16

Договаривающиеся стороны оставляют за собой право заключить особое соглашение о судоходстве и сплавном промысле на внутренних водных путях, посредственно или непосредственно связывающих территории договаривающихся сторон. До заключения этого соглашения австрийские или венгерские суда, их экипаж и австрийские или венгерские плотовщики в русских внутренних водах и русские суда, их экипаж и русские плотовщики в австрийских или венгерских внутренних водах могут на равных правах с местными жителями заниматься буксирным и торговым судоходством, включая и перевозку пассажиров, а также и сплавным промыслом.

#### К статье 20

Договаривающиеся стороны окажут возможное содействие друг другу в вопросе о железнодорожных тарифах, в особенности путем установления прямых тарифов. Для этой цели



договаривающиеся стороны возможно скорее вступят друг с другом в переговоры.

Железнодорожное движение из России в Австрию или Венгрию будет подчиняться тем же правилам, как и движение из России в Германию, как в отношении применяемых в России при перевозке пассажиров и грузов нормальных тарифов, уменьшающихся по мере увеличения протяжения, так и в отношении взимаемых дополнительных сборов и условий транспорта. Подобным же образом железнодорожное движение из Австрии или Венгрии в Россию будет подчиняться тем же правилам, как и движение из Австрии или Венгрии в Германию, как в отношении применяемых в австрийских и венгерских областях нормальных тарифов при перевозке пассажиров и грузов, так и в отношении взимаемых дополнительных сборов и условий транспорта.

Это постановление не касается специальных тарифов, введенных по соглашению русского и германского правительств для сообщений с гаванями Кенигсбергом, Данцигом и Мемелем.

#### К статье 21

Австро-венгерские консулы в России и российские консулы в Австро-Венгрии будут иметь право непосредственно сноситься: первые с департаментом таможенных сборов в России, а вторые с министерствами финансов по таможенным делам, которые находятся в производстве вышесказанных учреждений.

Штатные австро-венгерские консулы и чины императорского и королевского посольства, австро-венгерских генеральных консульств, консульств и вице-консульств в России, посылаемые австро-венгерским правительством в Россию, имеют право получать газеты и произведения науки, искусства и изящной литературы совершенно свободными от русской цензуры.

Настоящий протокол составляет нераздельную часть договора, к которому он относится.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ 4

Относительно экономических отношений между Россией и Болгарией устанавливается следующее соглашение:

1) Договаривающиеся стороны обязуются начать возможно скорее после заключения всеобщего мира между Болгарией, с одной стороны, и находящимися с ней в настоящее время в состоянии войны государствами — с другой, переговоры относительно заключения нового торгового договора.

2) До указанного срока и во всяком случае до 31-го декабря 1919 г. каждая из договаривающихся сторон предоставит гражданам другой стороны относительно торговли и судоходства те же права, какие она предоставляет относительно торговли и судоходства гражданам наиболее благоприятствуемой державы. Это постановление распространяется в особенности:

а) на ввоз, вывоз, обратный вывоз и провоз товаров, на таможенные сборы и таможенные формальности, на внутренние налоги на потребление и подобные им, и на запрещения передвижения;

б) на образ действий государственных или стоящих под контролем государства администраций монополий одной из договаривающихся сторон по отношению к покупателям или поставщикам другой стороны при установлении цен или в других деловых сношениях.

3) Во все время применения принципа наибольшего благоприятствования ни одна из сторон не установит в ущерб другой стороне на одной из границ своей территории более высокие ввозные или вывозные пошлины, чем на какой-либо другой.

4) Ни одна сторона не заявит притязаний на преимущества, которые одна сторона предоставляет или предоставит в будущем какому-либо другому государству на основании существующего или будущего таможенного союза или которые она допускает при ограниченных пограничных сношениях.

5) Договаривающиеся стороны согласны, что, начиная с 30 июня 1919 г., каждая из них может отказаться от настоящего соглашения при условии предупреждения за шесть месяцев.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Относительно экономических отношений между Россией и Турцией устанавливается следующее соглашение:

1) Договаривающиеся стороны обязуются начать возможно скорее после заключения всеобщего мира между Турцией, с одной стороны, и находящимися с ней в настоящее время в состоянии войны государствами — с другой, переговоры относительно заключения нового торгового договора.

2) До указанного срока и во всяком случае до 31-го декабря 1919 года каждая из договаривающихся сторон предоставит гражданам другой стороны относительно торговли и судоходства те же права, какие она предоставляет относительно торговли и судоходства гражданам наиболее благоприятствуемой державы. Это постановление распространяется в особенности:

а) на ввоз, вывоз, обратный вывоз и провоз товаров, на таможенные сборы и таможенные формальности, на внутренние налоги на потребление и подобные им, и на запрещения передвижения;

б) на образ действий государственных или стоящих под контролем государства администраций монополий одной из договаривающихся сторон по отношению к покупателям или поставщикам другой стороны при установлении цен или в других деловых сношениях.

3) Во все время применения принципа наибольшего благоприятствования ни одна из сторон не установит в ущерб другой стороны на одной из границ своей территории более высокие ввозные или вывозные пошлины, чем на какой-либо другой.

4) Ни одна сторона не заявит притязаний на преимущества, которые одна сторона предоставляет или предоставит в будущем какому-либо другому государству на основании существующего или будущего таможенного союза или которые она допускает при ограниченных пограничных сношениях.

5) Договаривающиеся стороны согласны, что, начиная с 30 июня 1919 года, каждая из них может отказаться от настоящего соглашения при условии предупреждения за шесть месяцев.

*Печат. по арх.*

## **79. Русско-Германский Дополнительный договор к Мирному договору, заключенному между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой**

*3 марта 1918 г.*

На основании статьи XII мирного договора, заключенного между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой,

полномочные представители Российской Федеративной Советской Республики, а именно:

Григорий Яковлевич Сокольников, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Лев Михайлович Карахан, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Георгий Васильевич Чичерин, помощник народного комиссара по иностранным делам, и

Григорий Иванович Петровский, народный комиссар по внутренним делам,

и полномочные представители Германской Империи, а именно:

статс-секретарь ведомства иностранных дел, императорский действительный тайный советник, г. Рихард фон Кюльман, императорский посланник и полномочный министр г. д-р фон Розенберг,

королевский прусский генерал-майор Гофман, начальник генерального штаба Верховного Главнокомандующего на Восточном фронте, и

капитан I ранга Горн,

согласились незамедлительно урегулировать восстановление публично-правовых и частно-правовых отношений между Россией и Германией, обмен военнопленных и гражданских пленных, попечение о реэмигрантах, объявляемую по случаю заключения мира амнистию и положение попавших во власть противника торговых судов, и для этой цели заключить дополнительное соглашение к мирному договору.

После того, как уполномоченные установили, что предъявленные ими при подписании мирного договора полномочия простираются и на перечисленные выше вопросы, они пришли к соглашению относительно следующих постановлений.

### *Глава первая*

## Восстановление дипломатических и консульских сношений

### Статья 1

При возобновлении консульских сношений согласно ст. X мирного договора каждая из договаривающихся сторон допустит консулов другой стороны во все места своей территории, поскольку еще до войны не существовало изъятий для отдельных мест или частей территории со смешанными наречиями и поскольку эти изъятия после войны будут сохранены по отношению ко всякой третьей державе без различия.

Тою же так же каждая сторона сохраняет за собой право, по соображениям военной необходимости, допустить консулов другой стороны в известные места лишь после заключения всеобщего мира.

### Статья 2

Каждая из договаривающихся сторон возместит все убытки, которые в пределах ее территории во время войны были причинены вопреки международному праву действиями органов власти или населением дипломатическим и консульским чинам другой стороны, зданиям посольств и консульств или их инвентарю.

Восстановление государственных договоров

Статья 3

Договоры, соглашения и конвенции, которые были в силе между договаривающимися сторонами до объявления войны, поскольку мирный договор и настоящий дополнительный договор не содержат противоречащих постановлений, вступают снова в силу одновременно с ратификацией мирного договора и настоящего дополнительного договора; поскольку от этих договоров, соглашений и конвенций нельзя было отказаться в течение определенного срока, срок этот удлинится на время, равное продолжительности войны.

Статья 4

Каждая из договаривающихся сторон может заявить другой стороне в течение шести месяцев после подписания мирного договора, какие договоры, соглашения или конвенции или их отдельные постановления противоречат, по ее мнению, изменениям, происшедшим во время войны. Такие договорные соглашения должны возможно скорее быть заменены новыми, отвечающими изменившимся взглядам и отношениям.

Для выработки новых договоров, предусмотренных в абзаце 1, будет созвана в течение 6 месяцев после ратификации мирного договора в Берлине комиссия из представителей обеих сторон. Если комиссия в течение 3 месяцев после ее созыва не придет к соглашению, каждой стороне предоставляется право отказаться от тех договорных постановлений, относительно которых она согласилась в первую очередь предложению абзаца 1 сделать заявление другой стороне; если при этом дело идет об отдельных статьях какого-либо договора, другая сторона имеет право отказаться от всего договора.

Статья 5

Договоры, соглашения и конвенции, в которых участвуют кроме договаривающихся сторон другие державы, вступают снова в силу для обеих сторон одновременно с ратификацией мирного договора, поскольку в нем не имеется противоположных постановлений. На отдельные договоры между обеими сторонами, стоящие в связи с такими коллективными договорами, не распространяются постановления статьи 3 о продлении срока действия договоров и статьи 4 об отказе от договоров.

По отношению к коллективным договорам политического содержания, в которых принимают участие еще и другие воюющие державы, обе стороны сохраняют за собой право занять определенное отношение после заключения всеобщего мира.

## Глава третья

### Восстановление частных прав

#### Статья 6

Все постановления, существующие на территории одной из договаривающихся сторон, коими ввиду условий военного времени граждане другой стороны подлежат какой-либо особой нормировке в отношении их частных прав (законы военного времени), теряют силу одновременно с ратификацией мирного договора.

К гражданам каждой из договаривающихся сторон приравниваются и те юридические лица и общества, которые имеют постоянное местопребывание на ее территории. Кроме того к гражданам одной стороны приравниваются и юридические лица и общества, не имеющие своего постоянного местопребывания на территории ее постольку, поскольку они на территории противной стороны были подчинены действующим по отношению этих граждан постановлениям.

#### Статья 7

Относительно частно-правовых долговых отношений, поскольку на них оказали влияние законы военного времени, постановляется следующее.

##### § 1

Долговые отношения восстанавливаются, поскольку не вытекает иного из положений статей от 7 до 11.

##### § 2

Определение § 1 не препятствует тому, чтобы вопрос о влиянии на долговые отношения обстоятельств, созданных войной, в особенности невозможности исполнения их вследствие препятствий в сношениях или торговых запретов, решался на территории каждой из договаривающихся сторон по законам, действующим там по отношению ко всем жителям страны.

При этом к гражданам противной стороны, которые встретили препятствия вследствие мероприятий этой стороны, нельзя относиться менее благоприятно, нежели к гражданам собственного государства, которые встретили препятствия вследствие его мероприятий. Точно так же всякий, кому война воспрепятствовала своевременно исполнить какое-либо обязательство, не должен быть обязан возмещать возникшие из этого убытки.

### § 3

Денежные требования, от уплаты коих можно было отказаться в течение войны на основании законов военного времени, разрешается не оплачивать до истечения шести месяцев после ратификации мирного договора. Начиная со дня первоначального срока платежа, за период войны и следующие за нею шесть месяцев, по ним должны быть уплачены проценты из расчета пяти процентов годовых, невзирая на моратории; до дня, когда первоначально наступил срок платежа, должны быть уплачиваемы обусловленные проценты, если проценты выговаривались.

Договаривающиеся стороны сохраняют за собой право выработать более детальные постановления относительно вексельного и чекового права и валютных сделок.

### § 4

Для ликвидации долговых требований и прочих частных правовых обязательств обеими договаривающимися сторонами взаимно признаются и допускаются в качестве полномочных защитников притязаний представляемых ими физических и юридических лиц признанные государством общества защиты интересов кредиторов.

## Статья 8

Каждая из договаривающихся сторон, включая и входящие в ее состав государства, немедленно после ратификации мирного договора возобновляет уплату своих обязательств, в особенности процентов по государственным обязательствам, гражданам другой стороны. По обязательствам, срок уплаты по которым наступил до ратификации мирного договора, уплата производится в течение шести месяцев после ратификации.

Постановление абзаца 1 не применяется к тем требованиям по отношению к одной стороне, которые только после подписания мирного договора перешли к гражданам другой стороны.

## Статья 9

Относительно авторских прав и прав на промышленную защиту, концессий и привилегий и тому подобных притязаний публично-правового характера, которые подпали под ограничивающее действие законов военного времени, постановляется следующее:

### § 1

Указанные в начале статьи права восстанавливаются, поскольку из статьи 11-ой не вытекает иного.

Обладатель права освобождается от сборов, причитающихся за время, когда он был лишен возможности им

пользоваться; если же сборы были уплачены, то подлежат возвращению; если государство получило благодаря тому, что вышеупомянутыми правами пользовались третьи лица, доходы, превосходящие причитающиеся сборы, то излишек выплачивается обладателю права. Поскольку государство использовало присвоенные права, обладатель права должен быть соответственно вознагражден.

## § 2

Каждая из договаривающихся сторон предоставляет гражданам противной стороны, которые вследствие войны пропустили законный срок, установленный для действий, необходимых для обоснования или поддержания права на промышленную защиту, не нарушая правомерно приобретенных прав третьих лиц, срок не меньше года после ратификации мирного договора для того, чтобы предпринять эти действия.

Права на промышленную защиту граждан одной стороны не могут быть объявлены на территории другой стороны недействительными из-за их неиспользования раньше, чем через четыре года после ратификации.

## § 3

Постановления абзаца 1 § 1 не применяются к концессиям и привилегиям, а также к аналогичным притязаниям публично-правового характера, поскольку они отменены или объявлены перешедшими в руки государства или местного самоуправления и остаются в их обладании на основании законодательных актов, распространяющихся на всех обитателей страны и на все права одинакового рода; в этих случаях вознаграждение управомоченного определяется постановлениями статьи 13.

## § 4

Договаривающиеся стороны оставляют за собой право выработать особые постановления относительно приоритета прав на промышленную защиту.

## Статья 10

Сроки погасительной давности прав должны истекать на территории каждой из договаривающихся сторон для граждан другой стороны не раньше как через год после ратификации мирного договора, поскольку они не истекли ко времени объявления войны. То же относится и к срокам предъявления талонов для возобновления купонных листов процентных и дивидендных бумаг, а также вышедших в тираж или по другим причинам подлежащих оплате ценных бумаг.



## Статья 11

Деятельность учреждений, занимающихся на основании законов военного времени надзором, хранением, управлением или ликвидацией имущества или приемом платежей, должна протекать согласно следующим основным положениям с соблюдением, однако, постановлений статей 12 и 13.

### § 1

Имущество, находящееся под надзором, на хранении или в управлении, должно быть немедленно выдано по требованию управомоченного; до принятия имущества управомоченным его интересы должны быть охранены.

Деньги и ценные бумаги, находящиеся в центральном учреждении для хранения ценностей, у официально признанного хранителя вкладов или в ином признанном государством для хранения учреждении, должны быть в течение трех месяцев после ратификации мирного договора предоставлены в распоряжение управомоченного; вместе с деньгами должны быть выданы проценты, считая четыре годовых со времени внесения вклада в учреждение, вместе с ценными бумагами — иаросшие проценты и дивиденды.

### § 2

Постановления § 1 не должны касаться правомерно приобретенных прав третьих лиц. Платежи и другое исполнение обязательства со стороны должника, которые были приняты учреждениями, упомянутыми в начале этой статьи, или по их указанию, будут на территории договаривающихся сторон иметь те же последствия, как если бы их получил сам кредитор.

Частно-правовые распоряжения, произведенные этими учреждениями или по их указанию или по отношению к ним, остаются в силе для обеих сторон.

### § 3

О деятельности учреждений, упомянутых в начале этой статьи, в особенности о получениях и выдачах лицам, имеющим на то право, должны быть немедленно по их желанию выдаваемы справки.

Требования о возмещении убытков, причиненных деятельностью этих учреждений или действиями, произведенными по их указанию, могут быть предъявляемы лишь согласно постановлениям статьи 13.

## Статья 12

Участки земли или права на участок земли, привилегии на разработку недр земли и права на пользование или эксплуатацию участков земли, предприятия или участие в предприятии, в особенности акции, отчужденные или вообще принудительно отобранные на основании законов военного времени, должны быть возвращены свободными от всяких прав третьих лиц, тем временем возникших, прежнему управомоченному по требованию, которое должно быть заявлено в течение года после ратификации мирного договора; при этом управомоченный обязан вернуть выгоды, полученные им вследствие отчуждения или отобрания.

Постановления абзаца 1 не применяются, поскольку отчужденные имущества перешли в руки государства или местных самоуправлений и остаются в их обладании на основании законодательных актов, распространяющихся на всех обитателей страны и на все имущества одинакового рода. В этих случаях вознаграждение управомоченного определяется согласно постановлению статьи 13; при отмене такого перехода предусмотренное в абзаце 1 требование возврата может быть предъявлено в течение года после отмены.

### *Глава четвертая*

Вознаграждение за частно-правовые убытки

## Статья 13

Гражданин одной из договаривающихся сторон, потерпевший имущественный ущерб на территории другой стороны на основании законов военного времени вследствие временного или постоянного лишения авторского права, прав на промышленную защиту, концессий, привилегий и тому подобных правоприязнаний или вследствие надзора, хранения, управления или отчуждения его имущества, должен быть соответственно вознагражден, поскольку ущерб не устраняется восстановлением в прежнее положение. Это относится и к акционерам, которые в качестве граждан враждебных государств были лишены права на приобретение акций новых выпусков.

## Статья 14

Каждая договаривающаяся сторона вознаградит граждан-невоенных противной стороны за ущерб, нанесенный им на ее территории во время войны органами государства или населением противоречащими международному праву актами насилия над жизнью, здоровьем или имуществом. Это поста-

новление относится и к убыткам, которые граждане одной стороны потерпели в качестве участников предприятий, находящихся на территории противной стороны.

## Статья 15

Для установления ущерба, который должен быть возмещен согласно статьям 13 и 14, имеет быть созвана в Петрограде вскоре после ратификации мирного договора комиссия, образованная по одной третьей части из представителей обеих сторон и нейтральных членов; стороны обратятся к президенту Швейцарского Союзного Совета с тем, чтобы он указал нейтральных членов, в том числе председателя комиссии.

Комиссия устанавливает основные положения, которыми она будет руководиться в своих решениях. Она устанавливает также порядок ведения дел, необходимый для выполнения ее задач, и постановляет о предпринимаемых для этого действиях. Ее решения принимаются в подкомиссиях, состоящих из одного представителя от каждой стороны и нейтрального председателя. Установленные подкомиссиями суммы должны быть уплачены через месяц после определения их размера.

## Статья 16

Каждая из договаривающихся сторон немедленно уплатит за все предметы, реквизированные ею на ее территории у граждан другой стороны, поскольку это еще не сделано.

Относительно определения вознаграждения за такие имущественные ценности граждан одной стороны, которые, не принимая во внимание случаев, указанных в § 3 статьи 9 и в абзаце 2 статьи 12, были отчуждены без достаточной компенсации на территории противной стороны, будет установлено особое соглашение.

## Глава пятая

### Обмен военнопленными и гражданскими пленными

## Статья 17

Предусмотренный статьей VIII мирного договора обмен военнопленными определяется следующими положениями.

### § 1

Военнопленные обеих сторон будут отпущены на родину, поскольку они не пожелают с согласия того государства, которое взяло их в плен, оставаться в его пределах или выехать

в другую страну. Начавшийся обмен непригодными к военной службе военнопленными будет производиться наивозможно быстрее.

Обмен остальными военнопленными последует возможно скорее в определенные промежутки времени, подлежащие точному определению путем соглашения.

Россия допустит и будет по возможности поддерживать на своей территории германские комиссии, которым будет поручена забота о немецких военнопленных.

## § 2

При освобождении военнопленных им возвращается отнятое у них властями того государства, которое взяло их в плен, частное имущество, а также еще не выплаченная или не засчитанная часть их заработка; это обязательство не относится к письменным документам военного содержания.

## § 3

Каждая из договаривающихся сторон возместит те издержки на содержание своих попавших в военный плен граждан, которые были произведены противной стороной, поскольку эти издержки не погашены работой военнопленных в государственных или частных предприятиях.

Расплата будет производиться в валюте государства, взявшего в плен, отдельными взносами за каждые 50.000 человек, подлежащими уплате каждый раз в течение одной недели после освобождения.

## § 4

Тотчас после ратификации мирного договора имеет собраться в имеющем еще быть определенным месте комиссия, состоящая из четырех представителей от каждой из сторон, для того, чтобы установить предусмотренные в абзаце 3-м § 1 промежутки времени, а также другие детали обмена, в особенности способ и порядок отправления на родину, и для того, чтобы наблюдать за осуществлением принятых соглашений.

В дальнейшем комиссия определит предусмотренные в § 3 издержки на военнопленных, подлежащие возвращению обеими сторонами. Если в течение двух месяцев после начала работ комиссия не придет к соглашению относительно этих издержек, то таковые должны быть окончательно установлены после привлечения нейтрального председателя по большинству голосов; стороны обратятся к президенту Швейцарского Союзного Совета с тем, чтобы он указал председателя комиссии.

## Статья 18

Возвращение гражданских пленных определяется следующими положениями.

### § 1

Интернированные или высланные гражданские пленные обеих сторон будут возможно скорее бесплатно отправлены на родину, поскольку они не пожелают с согласия того государства, в котором они находятся, оставаться в его пределах или выехать в другую страну.

Заключенное в Петрограде соглашение относительно возвращения гражданских пленных будет осуществляться наивозможно скорее.

Предусмотренная § 4 статьи 17 комиссия должна разрешить оставшиеся открытыми при переговорах в Петрограде вопросы и наблюдать за осуществлением заключенных соглашений.

Предусмотренные в абзаце 4 § 1 статьи 17 германские комиссии возьмут на себя заботу также о немецких гражданских пленных.

### § 2

Граждане одной из сторон, которые при начале войны имели местожительство на территории противной стороны или имели там промышленное или торговое предприятие и которые там больше не находятся, могут вернуться обратно, как только противная сторона не будет более находиться в состоянии войны. В возвращении может быть отказано только по причинам внутренней или внешней безопасности государства.

В качестве удостоверения достаточен выданный властями собственного государства паспорт, в котором будет указано, что владелец его принадлежит к обозначенным в абзаце 1 лицам. Виза на паспорте не обязательна.

## Статья 19

Граждане каждой из договаривающихся сторон не будут подлежать на территории противной стороны за то время, в продолжение которого вследствие войны была прервана работа их промышленных или торговых предприятий или иная их промысловая деятельность, никаким обложениям, податям, налогам или сборам за их промышленное или торговое предприятие или другую промысловую деятельность. Суммы, которые согласно вышеуказанному не должны быть уплачены, но которые были уже взысканы, должны быть возвращены в течение шести месяцев после ратификации мирного договора.

Постановления абзаца 1 соответственно применяются к торговым и промышленным обществам, в которых граждане одной из сторон состояли в качестве членов, акционеров или как-нибудь иначе принимали участие, и предприятия которых на территории противной стороны не функционировали вследствие войны.

## Статья 20

Каждая из договаривающихся сторон обязуется чтить и содержать в порядке находящиеся на ее территории могилы как военных, так и других граждан другой стороны, умерших во время интернирования или высылки; уполномоченным этой стороны предоставляется с согласия местных властей принимать меры к уходу за могилами и сообразному их украшению. Об отдельных вопросах, связанных с попечением о могилах, будут заключены дальнейшие соглашения.

## Глава шестая

### Забота о реэмигрантах

## Статья 21

Гражданин каждой из договаривающихся сторон, которые сами или предки которых являются выходцами из территории противной стороны, должно быть предоставлено по соглашению с властями этой стороны право возвращения на родину, из которой происходят они или их предки, в течение десяти лет после ратификации мирного договора.

Лица, имеющие право реэмиграции, должны по их заявлению быть освобождены от принадлежности к государству, гражданами которого они до сих пор были. Их письменным или устным сношениям с дипломатическими и консульскими представителями страны, из которой происходят они или их предки, не должно ставить никаких препятствий или затруднений.

Предусмотренные в абзаце 4 § 1 статьи 17 германские комиссии возьмут на себя также заботу о немецких реэмигрантах.

## Статья 22

Возвращающиеся должны получить соответствующее вознаграждение за причиненный им во время войны вследствие их происхождения ущерб, а при осуществлении своего права реэмиграции они не должны терпеть никакого вреда имущественно-правового характера. Они имеют право ликвидировать свое имущество и вырученную сумму взять с собой так же, как и прочее свое движимое имущество. Кроме того они могут отказаться от арендных договоров при условии

предупреждения за 6 месяцев, причем арендодатель не имеет права предъявить иска об убытках, причиненных ему досрочным расторжением арендного договора.

## *Глава седьмая*

### Амиистия

#### Статья 23

Каждая из договаривающихся сторон предоставляет гражданам противной стороны освобождение от наказания соответственно следующим положениям.

#### § 1

Каждая из сторон предоставляет военнопленным противной стороны полное освобождение от наказания за все совершенные ими деяния, за которые предусмотрены наказания по суду или дисциплинарные взыскания.

#### § 2

Каждая из сторон предоставляет гражданам-невоенным противной стороны, которые в течение войны были интернированы или высланы, полное освобождение от наказания за совершенные ими во время интернирования или высылки деяния, за которые предусмотрены наказания по суду или дисциплинарные взыскания.

#### § 3

Каждая из сторон предоставляет всем гражданам противной стороны полное освобождение от наказания за совершенные в пользу этой стороны наказуемые деяния и за нарушения исключительных законов, изданных в ущерб гражданам враждебного государства.

#### § 4

Предусмотренное в §§ 1 до 3 освобождение от наказания не распространяется на деяния, совершенные после ратификации мирного договора.

#### Статья 24

Каждая из договаривающихся сторон предоставляет полное освобождение от наказания лицам, принадлежащим к

своим вооруженным силам, за работы, которые они производили в качестве военнопленных противной стороны. То же самое относится и к работам, произведенным гражданами-невоенными обеих сторон во время интернирования или высылки.

## Статья 25

Каждая из договаривающихся сторон предоставляет жителям своих областей, занятых противной стороной, полное освобождение от наказания за их политическое и военное поведение во время оккупации.

Независимо от указанных в абзаце 1 случаев каждая из сторон предоставляет жителям областей, которые согласно статьям III и VI мирного договора не подлежат более государственному верховенству России или которые должны быть очищены от русских войск, полное освобождение от наказания за их политическое и военное поведение до ратификации мирного договора.

## Статья 26

Поскольку постановлениями статей 23—25 предоставляется свобода от наказания, постольку не возбуждаются новые уголовные преследования, начатые же прекращаются, а уже присужденные наказания не приводятся в исполнение.

Военнопленные, находящиеся под предварительным арестом или в тюремном заключении за военную или государственную измену, умышленное убийство, разбой, грабительское вымогательство, умышленный поджог или преступление против нравственности, могут быть оставлены в заключении до их возвращения на родину, которое должно по возможности совпасть с первым обменом годных к военной службе. Кроме того Германия сохраняет за собой до заключения всеобщего мира право принимать против лиц, которым она предоставляет освобождение от наказания, меры, необходимые в интересах своей военной безопасности.

Лица, которым предоставляется освобождение от наказания, и их семьи не должны подвергаться также никаким другим правоограничениям; если же это случилось, то они должны быть восстановлены в своих правах.

## Статья 27

Договаривающиеся стороны оставляют за собой право заключать дальнейшие соглашения, по которым каждая из сторон освобождает от наказаний и других правоограничений за деяния, совершенные к ее невыгоде.



Положение попавших во власть неприятеля торговых судов и корабельных грузов

Статья 28

К торговым судам договаривающихся сторон и к их грузам применяется, невзирая на противоположные решения призовых судов, VI Гаагская конвенция от 18 октября 1907 года о положении неприятельских торговых судов при начале военных действий; при этом постановляется нижеследующее.

Разрешение на выход из гавани в смысле абзаца 1 статьи 2 вышеупомянутой конвенции может считаться данным лишь тогда, когда оно признано и другими неприятельскими морскими державами. Торговые суда, которые согласно абзацу 2 статьи 2 конвенции были реквизированы, должны быть либо возвращены с вознаграждением за время их использования, либо, в случае их гибели, должна быть возмещена их стоимость в деньгах. По отношению к торговым судам, которые не были реквизированы, государство, под флагом которого они плавали, должно возместить расходы по содержанию их в исправности, но не плату за стоянку в гавани и другие связанные с ней расходы. Торговые суда, которые по своей конструкции могут быть обращены в военные, приравниваются, вопреки статье 5 конвенции, к остальным торговым судам.

Постановления этой статьи применяются также к тем торговым судам, которые уже до начала войны были реквизированы или захвачены.

Статья 29

Торговые суда договаривающихся сторон, захваченные в качестве призов, будут окончательно рассматриваться как таковые, если до подписания мирного договора они были признаны законным приговором призового суда призами и если они не подпадают под постановления статей 28 и 30. В других же случаях они должны быть возвращены; если же они погнбли, то стоимость их должна быть возмещена деньгами.

Постановления абзаца 1 соответственно применяются к захваченным в качестве призов корабельным грузам граждан договаривающихся сторон. Однако имущество граждан одной стороны, которое на судах под неприятельским флагом было захвачено противной стороной, должно быть во всех случаях возвращено управомоченному, а если это невозможно, то стоимость его должна быть возмещена деньгами.

## Статья 30

Торговые суда одной из договаривающихся сторон, которые в нейтральных территориальных водах были задержаны, конфискованы или потоплены военными силами противной стороны, должны быть, равно как и их грузы, невзирая на противоположные решения призовых судов, возвращены, а если они более не существуют, то стоимость их должна быть возмещена деньгами; за время до возвращения или возмещения стоимости судна должно быть дано вознаграждение.

## Статья 31

Торговые суда, которые согласно статьям 28—30 должны быть возвращены, предоставляются тотчас же после ратификации мирного договора в том состоянии, в котором они находятся, и в той гавани, где они стоят, в распоряжение государства, под флагом которого они плавали. Если такое судно в день ратификации находится в плавании, то по окончании рейса и разгрузки находящегося на нем в этот день груза и во всяком случае не позже, чем через месяц оно должно быть возвращено; за промежуточное время уплачиваются фрахты по наивысшей дневной ставке.

Если за время использования состояние судна, подлежащего согласно статье 28 возвращению, ухудшилось больше, чем от обычного изнашивания, то должно быть уплачено соответствующее вознаграждение. То же самое относится к судну, подлежащему возвращению согласно статье 30, даже если оно не было реквизировано. За порчу или потери, которые были причинены после прекращения военных действий поведением стороны, обязанной вернуть корабль, должно быть во всех случаях уплачено вознаграждение.

В качестве возмещения за несуществующее более судно должна быть уплачена продажная цена, которую оно имело бы в день ратификации мирного договора. В качестве вознаграждения за использование должен быть уплачен фрахт по нормальной дневной ставке.

## Статья 32

Тотчас же после ратификации мирного договора имеет собраться для проведения в жизнь содержащихся в статьях 28—31 постановлений комиссия, состоящая из двух представителей каждой из договаривающихся сторон и нейтрального председателя в месте, которое должно быть еще определено в будущем. Стороны обратятся к президенту Швейцарского Союзного Совета с тем, чтобы он указал председателя комиссии.

Комиссия должна преимущественно решать вопросы о том, имеются ли в отдельных случаях основания для возвращения или возмещения стоимости судна или для уплаты вознаграждения, и определять размер уплачиваемых сумм в валюте государства, под флагом которого судно плавало. Суммы должны быть в течение месяца после определения их размера представлены в распоряжение правительства государства, под флагом которого судно плавало, для передачи уполномоченному.

#### *Глава девятая*

### Организация Шпицбергенского архипелага

#### Статья 33

Договаривающиеся стороны будут стремиться к тому, чтобы в намеченной на Шпицбергенской конференции 1914 года международной организации Шпицбергенского архипелага обе стороны были поставлены в одинаковое положение.

Для этой цели правительства обеих сторон будут просить Королевское Норвежское правительство осуществить возможно скорее после заключения всеобщего мира продолжение Шпицбергенской конференции.

#### *Глава десятая*

### Заключительные постановления

#### Статья 34

Настоящий дополнительный договор, составляющий существенную часть мирного договора, имеет быть ратификован и обмен ратификационными грамотами имеет состояться одновременно с обменом ратификационными грамотами мирного договора.

#### Статья 35

Дополнительный договор вступает в силу, поскольку в нем не постановлено что-либо иное, одновременно с мирным договором.

Для дополнения настоящего дополнительного договора, в особенности для заключения предусмотренных в нем дальнейших соглашений, должны обратиться в Берлине в течение четырех месяцев после ратификации представители договаривающихся сторон. При этом имеет быть также урегулировано

применение постановлений этого дополнительного договора к областям, находящимся под германским покровительством.

В удостоверение сего уполномоченные собственноручно подписали настоящий дополнительный договор.

Подлинный в двух экземплярах.

Брест-Литовск, 3-го марта 1918.

*Г. Сокольников*  
*Л. Карахан*  
*Г. Чичерин*  
*Г. Петровский*

*Р. ф. Кюльман*  
*ф. Розенберг*  
*Гофман*  
*Горн*

*Печат. по арх.*

### **80. Русско-Австро-Венгерский Дополнительный договор к Мирному договору, заключенному между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой**

*3 марта 1918 г.*

Согласно статье XII мирного договора, подписанного 3 марта 1918 года между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой,

Полномочные Представители Российской Федеративной Советской Республики, а именно:

Григорий Яковлевич Сокольников, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Лев Михайлович Карахан, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Георгий Васильевич Чичерин, Помощник Народного Комиссара по Иностранным Делах, и

Григорий Иванович Петровский, Народный Комиссар по Внутренним Делах,

и Полномочные Представители Австро-Венгрии, а именно:

Министр Императорского и Королевского Дома и Иностранных Дел, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества Тайный советник Оттокар граф Чернин фон унд цу Худениц,

Чрезвычайный и Полномочный Посол, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества Тайный советник Кайетан Мерей фон Капос-Мере,

Австрийский Императорский и Королевский Премьер-Министр, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества Тайный советник д-р Эрнст Риттер Зейдлер фон Фойхтенегг, и

Венгерский Королевский Премьер-Министр, Его Императорского и Королевского Апостолического Величества Тайный советник д-р Александр Векерле,

согласились незамедлительно урегулировать восстановление публично-правовых и частно-правовых отношений, обмен военнопленными и гражданскими пленными, вопрос об амнистии и вопрос о положении попавших во власть противника торговых судов в отношениях между Россией, с одной стороны, и Австро-Венгерской монархией или Австрией и Венгрией — с другой, и для этой цели заключить дополнительный договор к мирному договору.

После взаимного предъявления полномочий, найденных правильными и составленными в надлежащей форме, уполномоченные пришли к соглашению относительно следующих постановлений:

### Статья 1

Каждая договаривающаяся сторона возместит все убытки, которые в пределах ее территории во время войны были нанесены вопреки международному праву действиями органов власти или населением дипломатическим и консульским агентам другой стороны, зданиям посольств и консульств или их инвентарю.

### Статья 2

Договаривающиеся стороны обязуются вернуть друг другу все те суммы, которые одна из сторон в оккупированных ею областях выдавала в форме содержания, пенсий и пособий гражданам другой стороны (пенсионерам, вдовам, сиротам и родственникам солдат).

### Статья 3

Договоры, соглашения и конвенции, которые были в силе между Австро-Венгрией или одним из обоих государств Австро-Венгерской монархии и Россией до объявления войны, вступают снова в законную силу после ратификации мирного договора и настоящего дополнительного договора, за исключением случаев, когда в них заключаются иные постановления; поскольку эти договоры, соглашения и конвенции были заключены на определенный срок, срок этот увеличивается на период состояния войны.

Каждая из договаривающихся сторон может заявить другой стороне в течение 6 месяцев после подписания мирного договора, какие договоры, соглашения или конвенции или их отдельные постановления противоречат, по ее мнению, изменениям, происшедшим во время войны. Такие договорные постановления должны возможно скорее быть заменены новыми, отвечающими изменившимся взглядам и отношениям.

Для выработки новых договоров, предусмотренных в предыдущем абзаце, будет созвана в течение 6 месяцев после ратификации мирного договора в еще подлежащем определению месте комиссия из представителей обеих сторон. Если комиссия в течение 3 месяцев после ее созыва не придет к соглашению, каждой стороне предоставляется право отказаться от тех договорных постановлений, относительно которых она согласно первому предложению предыдущего абзаца сделала заявление другой стороне; если при этом дело идет об отдельных статьях какого-либо договора, другая сторона имеет право отказаться от всего договора.

Договоры, соглашения и конвенции, в которых участвуют и другие державы, вступают в силу для обеих договаривающихся сторон с момента ратификации мирного договора. На отдельные договоры между обеими сторонами, находящимися в связи с такими коллективными договорами, не распространяются постановления первого абзаца этой статьи о продолжении срока действия договоров и второго и третьего абзацев этой статьи об отказе от договоров. По отношению к отдельным политическим договорам, равно как и к коллективным договорам политического содержания, в которых принимают участие еще и другие воюющие державы, договаривающиеся стороны сохраняют за собой право занять определенное отношение после заключения всеобщего мира.

#### Статья 4

Относительно восстановления частных прав приняты следующие постановления:

1. Все постановления, существующие на территории одной из договаривающихся сторон, коими ввиду условий военного времени граждане другой стороны подлежат какой-либо особой нормировке в отношении их частных прав, теряют силу после ратификации мирного договора.

Все еще не вступившие в силу наказания за нарушение этих постановлений, равно как и правовые последствия обвинительного приговора за наказуемые деяния этого рода, отменяются.

К гражданам каждой договаривающейся стороны приравниваются те юридические лица и общества, которые имеют постоянное пребывание на ее территории. Юридические лица и общества, не имеющие постоянного пребывания на своей территории, приравниваются к собственным гражданам постольку, поскольку они на территории другой стороны подчинены принятым для этих граждан постановлениям.

2. Относительно частно-правовых долговых отношений, которые ущемляются постановлениями указанного в п. 1 рода, принимается следующее:

Долговые отношения восстанавливаются, поскольку не вытекает иного из постановлений п.п. 2—6.

Постановление предыдущего абзаца не препятствует тому, чтобы вопрос о влиянии на долговые отношения обстоятельств, созданных войной, в особенности невозможности выполнения их благодаря транспортным затруднениям, торговым запрещениям или изменившемуся экономическому положению, решался на территории каждой договаривающейся стороны по законам, применяемым там ко всем жителям страны.

При этом граждане другой стороны, которые ограничены в своих правах в результате мероприятий одной стороны, не должны быть поставлены в менее благоприятное положение, нежели граждане собственного государства, которые ограничены его мероприятиями. Точно так же всякий, кому война воспрепятствовала в своемременном выполнении какого-либо обязательства, не должен быть обязан возмещать возникшие из этого убытки.

Денежные обязательства, в уплате по которым было отказано в течение войны на основании постановления указанного в п. 1 рода, должны быть оплачены не позже шести месяцев после ратификации мирного договора. По ним должны быть уплачены проценты, начиная от первоначального срока платежа, за период войны и присоединяемые сюда шесть месяцев, из расчета пяти процентов годовых, невзирая на моратории; если были обусловлены проценты до первоначального срока платежа, то они также должны быть уплачены. Договаривающиеся стороны сохраняют за собой право выработать более детальные постановления относительно вексельного и чекового права и валютных сделок.

Для ликвидации долговых требований и прочих частных правовых обязательств обеими договаривающимися сторонами признаются и допускаются в качестве полномочных защитников притязаний представляемых ими физических и юридических лиц признанные государством общества защиты интересов кредиторов.

3. Постановления этого соглашения не относятся к обращению ценных бумаг и к обязательствам, вытекающим из обладания бумагами, и урегулирование связанных с этим вопросов подлежит особому соглашению.

Относительно урегулирования взаимных государственных обязательств, вытекающих из публично-долговых отношений, и далее из расчетов железнодорожных, почтовых и телеграфных управлений и т. п. договаривающиеся стороны заключат особые соглашения.

4. Договаривающиеся стороны согласны, что поскольку это совпадает с постановлениями п. 6, авторские права, изобретательские права, концессии и привилегии и все аналогичные притязания публично-правового характера, поскольку им

нанесен ущерб постановлениями указанного в п. 1 рода, восстанавливаются.

Обладатель права освобождается от сборов, причитающихся за время, когда он был лишен возможности им пользоваться; если же сборы были уплачены, то они подлежат возвращению; если государство получило благодаря тому, что вышеупомянутыми правами пользовались третьи лица, доходы, превосходящие причитающиеся сборы, то излишек выплачивается обладателю права. Поскольку государство использовало присвоенные права, обладатель права должен быть соответственно вознагражден.

Каждая договаривающаяся сторона предоставляет гражданам другой стороны, которые вследствие войны пропустили законный срок, предоставляемый для действий, необходимых для обоснования или поддержания изобретательских прав без нарушения благоприобретенных прав третьих лиц, срок не меньше года после ратификации мирного договора для того, чтобы предпринять эти действия. Изобретательские права граждан одной стороны не могут быть объявлены на территории другой стороны недействительными, из-за их неиспользования раньше, чем через четыре года после ратификации.

Постановление первого предложения абзаца 1 не применяется к концессиям и привилегиям, а также к аналогичным притязаниям публично-правового характера, поскольку они отменены или объявлены перешедшими в руки государства или местного самоуправления и остаются в их обладании на основании законодательных актов, обязательных для всех жителей страны и для всех прав одинакового рода; в этих случаях вознаграждение обладателя права определяется постановлениями абзаца 1 статьи 5.

Договаривающиеся стороны оставляют за собой право выработать особые постановления относительно приоритета изобретательских прав.

5. Давность прав должна истекать на территории каждой договаривающейся стороны для граждан другой стороны не раньше как через год после ратификации мирного договора, поскольку они не истекли ко времени объявления войны. То же относится и к срокам предъявления талонов для возобновления купонных листов процентных и дивидендных бумаг, а также вышедших в тираж или по другим причинам подлежащих оплате ценных бумаг.

Возвращение к предыдущему положению допускается, если истец вследствие войны не мог в срок вчинить иска, или если ответчик вследствие перерыва сношений не мог быть надлежащим образом представлен в процессе.

6. Деятельность учреждений, занимающихся на основании постановления указанного в п. 1 рода, надзором, охраной,



управлением или ликвидацией имущества или приемом платежей, должна без нарушения постановлений п. 7 ликвидироваться, согласно следующим основным положениям:

Имущества, находящиеся под надзором, охраной или управлением немедленно от них освобождаются по требованию обладателя права; до принятия их последним его интересы должны быть соблюдаемы.

Деньги и ценные бумаги, находящиеся в центральном учреждении для хранения ценностей, в учреждении для вкладов или в ином признанном государством сберегательном учреждении, должны быть в течение трех месяцев после ратификации мирного договора предоставлены в распоряжение лица, имеющего на то право; вместе с деньгами должны быть выданы проценты, считая четыре годовых со времени внесения вклада, вместе с ценными бумагами — нарощие проценты и дивиденды.

Постановления второго абзаца не должны касаться благоприобретенных прав третьих лиц. Платежи и другие обязательства должника, внесенные в учреждения, упомянутые в начале этой статьи или по их указанию, должны на территории договаривающихся сторон иметь такое же значение, как если бы их получил сам кредитор.

Частно-правовые распоряжения, произведенные этими учреждениями или по их указанию, или по отношению к ним, действительны для обеих сторон.

О деятельности учреждений, упомянутых в начале этой статьи, в особенности о получениях и выдачах лицам, имеющим на то право, должны быть немедленно по их желанию выдаваемы справки.

Иски о возмещении убытков, причиненных деятельностью этих учреждений или действиями, произведенными по их указанию, могут быть предъявляемы лишь согласно постановлениям абзаца 1 статьи 5.

7. Участки земли или права на участок земли, привилегии на разработку недр земли, а также права на пользование или эксплуатацию участков земли, предприятия или участие в предприятии, в особенности акции, отчужденные или принудительно отобранные по постановлению указанного в п. 1 рода, должны быть переданы прежним собственникам в течение года после ратификации мирного договора на основании поступившего требования. Возникшие за это время права третьих лиц теряются, но доходы, если они были получены при отчуждении или отобрании, должны быть возвращены.

Постановления предыдущего абзаца не применяются, поскольку отчужденные имущества перешли в руки государства или местных самоуправлений и остаются в их обладании на основании законодательных актов, обязательных для всех жителей страны и для всех имуществ одинакового рода.

В этих случаях вознаграждение обладателя права определяется согласно постановлениям абзаца 1 статьи 5; при отмене такого перехода предусмотренное в предыдущем абзаце требование возврата может быть предъявлено в течение года после отмены.

## Статья 5

Договаривающиеся стороны согласны, что гражданам обеих сторон должны быть возмещены убытки, которые они потерпели на основании постановления, указанного в п. 1 рода, вследствие временного или постоянного лишения авторских прав, изобретательских прав, концессий, привилегий и тому подобных правопритязаний или вследствие надзора, охраны, управления или отчуждения его собственности, поскольку понесенный ущерб не устраняется восстановлением прежнего положения вещей. Это относится и к акционерам, которые в качестве граждан враждебных стран были лишены права на акции новых выпусков. То же относится и к убыткам, нанесенным гражданским лицам каждой стороны во время войны вне территории военных действий органами государства или населением другой стороны противоречащими международному праву актами насилия над жизнью, здоровьем и имуществом. Это постановление относится и к убыткам, которые граждане одной стороны потерпели в качестве участников предприятий, находящихся на территории другой стороны.

Для установления ущерба, который должен быть возмещен согласно абзацу 1, имеет быть созвана вскоре после ратификации мирного договора в имеющем еще быть определенном месте комиссия, образованная по одной трети из представителей каждой из сторон и нейтральных членов; стороны обратятся к президенту Швейцарского Союзного Совета с тем, чтобы он указал нейтральных членов, в том числе председателя комиссии.

Комиссия устанавливает основные положения, которыми она будет руководствоваться в своих решениях. Она устанавливает также порядок ведения дел, необходимый для выполнения ее задач, и постановляет о предпринимаемых для этого действиях. Ее решения принимаются в подкомиссиях, состоящих из одного представителя от каждой стороны и нейтрального председателя. Установленные подкомиссиями суммы должны быть уплачены в течение месяца после определения их размера.

Каждая из договаривающихся сторон немедленно оплатит все предметы, реквизированные ею на ее территории у граждан другой стороны, поскольку это еще не сделано.

Относительно определения вознаграждения за такие имущественные ценности граждан одной стороны, которые, не принимая во внимание случаев, указанных в абзаце 3 п. 4

и в абзаце 2 п. 7 статьи 4 были отчуждены без достаточной компенсации на территории другой стороны, будет установлено особое соглашение.

## Статья 6

Предусмотренный статьей VIII мирного договора обмен военнопленными определяется следующими положениями.

1. Военнопленные обеих сторон будут возможно скорее отпущены на родину, поскольку они не пожелают остаться в том государстве, где находятся, или выехать в другую страну.

Начавшийся обмен раненых и больных военнопленных будет производиться наивозможно быстрее.

Россия допустит и будет по возможности поддерживать на своей территории австро-венгерские комиссии, которым будет поручена забота об австро-венгерских военнопленных.

Расходы по перевозке военнопленных до пограничной передаточной станции несет государство, возвращающее военнопленных.

2. При освобождении военнопленных им возвращается отнятое властями того государства, в котором они находятся, их частное имущество, а также еще не выплаченная или незасчитанная часть их заработка или окладов; это обязательство не относится к письменным документам военного содержания.

3. Составленная из представителей обеих сторон комиссия имеет собраться тотчас после подписания мирного договора в имеющем еще быть определенном месте, чтобы установить детали обмена.

4. Подлежащие, согласно положениям международного права, возвращению расходы на военнопленных обеих сторон будут взаимно определены в соответствии с количеством военнопленных.

## Статья 7

Возвращение гражданских пленных определяется следующими постановлениями:

1. Интернированные или высланные гражданские пленные обеих сторон будут возможно скорее бесплатно отправлены на родину, поскольку они не пожелают остаться в том государстве, в котором они находятся, или выехать в другую страну.

Заключенное в Петрограде соглашение относительно возвращения гражданских пленных будет осуществляться наивозможно скорее. Упомянутая в п. 3 статьи 6 комиссия должна разрешить оставшиеся открытыми при переговорах в Петрограде вопросы и наблюдать за осуществлением заключенных соглашений.

2. Граждане одной из договаривающихся сторон, которые в начале войны жили на территории другой стороны или имели на ней промышленное или торговое предприятие и которые там

больше не находятся, могут вернуться обратно, как только другая сторона не будет более находиться в состоянии войны. В возвращении может быть отказано только по причинам внутренней и внешней безопасности государства.

В качестве удостоверения достаточен выданный властями собственного государства паспорт, в котором будет указано, что владелец его принадлежит к обозначенным в предыдущем абзаце лицам. Виза на паспорт не обязательна.

3. Граждане каждой из договаривающихся сторон не будут подлежать на территории другой стороны за то время, в течение которого их промышленное или торговое предприятие не функционировало, или они не могли заниматься своей промысловой деятельностью вследствие войны, никаким обложениям, отчислениям, налогам или сборам за их промышленное или торговое предприятие или другую промысловую деятельность. Суммы, которые согласно вышеуказанному не должны быть уплачены, но которые были уже взысканы, должны быть возвращены в течение шести месяцев после ратификации мирного договора.

Постановления предыдущего абзаца соответственно применяются к торговым и промышленным обществам, в которых граждане одной из сторон состояли в качестве членов, акционеров или как-нибудь иначе принимали участие и предприятия которых на территории другой стороны не функционировали вследствие войны.

## Статья 8

Каждая из договаривающихся сторон обязуется чтить и содержать в порядке находящиеся на ее территории могилы как военных, так и других граждан другой стороны, умерших во время интернирования или высылки; уполномоченным этой стороны представляется входить в соглашение с местными властями относительно погребения и соответствующего украшения могил.

Детальное урегулирование согласно договору этого вопроса подлежит ведению особой смешанной комиссии, имеющей быть учрежденной в возможно непродолжительном времени.

## Статья 9

Гражданам каждой из договаривающихся сторон, которые являются выходцами другой стороны, должно быть предоставлено путем соглашения с властями этой стороны право возвращения на родину в течение десяти лет после ратификации мирного договора.

Лица, имеющие право на возвращение на родину, должны по их заявлению быть освобождены от принадлежности к государству, в котором они до этих пор находились. Их письменным или устным сношениям с дипломатическими и консуль-

скими представителями того государства, выходцами которого они являются, не должно ставить никаких препятствий или затруднений.

Возвращающиеся должны получить соответствующее вознаграждение за причиненный им во время войны вследствие их происхождения ущерб, а при осуществлении своего права на возвращение они не должны терпеть никакого вреда имущественно-правового характера. Они имеют право ликвидировать свое имущество и вырученную сумму взять с собой, равно как и прочее движимое имущество; кроме того они могут отказаться от арендных договоров при условии предупреждения за шесть месяцев, причем отдающий в аренду не имеет права предъявлять иска об убытках, причиненных ему досрочным расторжением арендного договора.

### Статья 10

Каждая из договаривающихся сторон предоставляет полное освобождение от наказания военнопленным другой стороны за все совершенные ими деяния, подлежащие суду или дисциплинарным взысканиям, и гражданским пленным другой стороны, которые в течение войны были интернированы или высланы за совершенные ими во время интернирования или высылки деяния, подлежащие суду или дисциплинарному взысканию, и, наконец, всем гражданам другой стороны за совершенные в пользу этой стороны наказуемые деяния.

Предусмотренное в предыдущем абзаце освобождение от наказания не распространяется на деяния, совершенные после ратификации мирного договора.

Поскольку предыдущими постановлениями предоставляется свобода от наказания, постольку не начинаются новые процессы, начатые же прекращаются, а уже присужденные наказания отменяются. Но военнопленные, находящиеся под предварительным арестом или в тюремном заключении за государственную измену, убийство, грабеж, грабительское вымогательство, умышленный поджог или преступление против нравственности, могут быть оставлены в заключении до их возвращения на родину.

Договаривающиеся стороны предоставляют своим собственным гражданам полное освобождение от наказания за их участие в военной промышленности и за военные работы, к которым они были привлечены во время нахождения их в плену.

### Статья 11

К торговым судам договаривающихся сторон и к их грузам применяется, невзирая на противоположные решения призовых судов, VI Гаагское соглашение от 18-го октября 1907 года об отношении к торговым судам враждебной стороны в начале военных действий с приложением нижеследующих постановлений.

Разрешение на выход из гавани в смысле абзаца 1 статьи 2 соглашения может считаться данным лишь тогда, когда оно признано и остальными неприятельскими морскими державами. Торговые суда, которые согласно абзацу 2 статьи 2 соглашения были реквизированы, должны быть либо возвращены с вознаграждением за время их использования совсем инвентарем, включая корабельные бумаги, корабельные деньги и вещи, принадлежащие экипажу, либо, в случае их гибели, должна быть возмещена их стоимость в деньгах.

По отношению к торговым судам, которые не были реквизированы, государство, к которому они принадлежали, должно возместить расходы по их ремонту, но не плату за стоянку в гавани и другие связанные с ней расходы. Торговые суда, которые по своей конструкции могут быть обращены в военные, приравниваются, вопреки статье 5 соглашения, к остальным торговым судам.

Постановления этой статьи применяются также к тем торговым судам, которым уже до начала войны был воспрещен выход из гавани или которые были тогда захвачены или реквизированы, независимо от вытекающих из этого нарушения международного права притязаний на возмещение убытков.

Торговые суда договаривающихся сторон, захваченные в качестве призов, будут окончательно рассматриваться как таковые, если до подписания мирного договора они были признаны призами законным приговором призового суда и если они не попадают под постановления предыдущего абзаца. В других же случаях они должны быть возвращены; если же они погибли, то стоимость их должна быть возмещена деньгами. Эти постановления применяются к захваченным в качестве призов корабельным грузам граждан договаривающихся сторон. Однако имущество граждан одной стороны, которое на судах под неприятельским флагом было захвачено другой стороной, должно быть во всех случаях возвращено владельцу, а если это невозможно, то стоимость его должна быть возмещена деньгами.

Торговые суда одной из договаривающихся сторон, которые в нейтральных территориальных водах были военными силами другой стороны задержаны, конфискованы или потоплены, должны быть, равно как и их грузы, невзирая на противоположные решения призовых судов, возвращены, а если они более не существуют, то стоимость их должна быть возмещена деньгами; за время до возвращения или возмещения стоимости судна должно даваться вознаграждение.

Торговые суда, которые согласно предыдущим постановлениям должны быть возвращены, подвергаются за протоколированному осмотру лица, уполномоченного принять судно, и представителя торговых властей. Под ответственностью за каждую произвольную или умышленную задержку суда будут предо-

ставлены тотчас же после ратификации мирного договора в том состоянии, в котором они находятся, и в той гавани, где они стоят, в распоряжение государства, к которому они принадлежали. Высланному экипажу должен быть предоставлен свободный проезд к кораблю и оказано всяческое содействие.

Если такое судно в день ратификации находится в плавании, то по окончании рейса и разгрузки находящегося на нем в этот день груза и во всяком случае не позже, чем через месяц, оно должно быть возвращено; за промежуточное время уплачиваются фрахты по наивысшей дневной ставке.

Если за время использования состояния судна, подлежащего согласно абзацу 2 возвращению, ухудшилось больше, чем от обычного изнашивания, то должно быть уплачено вознаграждение, причем принимается также во внимание потеря времени до приведения судна в пригодное к употреблению состояние.

То же самое относится к кораблю, подлежащему возвращению согласно абзацу 4, даже если он не был реквизирован. За порчу или лютери, которые были причинены после прекращения военных действий стороной, обязанной вернуть корабль, должно быть во всех случаях уплачено вознаграждение.

В качестве возмещения за несуществующее более судно должна быть уплачена продажная цена, которую оно имело бы в день ратификации мирного договора, а также соответствующее вознаграждение за потерю дохода в течение времени, пока судно, имеющее заменить погибшее, не начнет свою службу.

В качестве вознаграждения за использование должен быть уплачен фрахт по нормальной дневной ставке, а погибший груз и корабельные запасы должны быть возмещены по продажной цене в день ратификации мирного договора.

Тотчас же после ратификации мирного договора имеет собраться для проведения в жизнь предыдущих постановлений комиссия, состоящая из двух представителей каждой из договаривающихся сторон и нейтрального председателя в месте, которое должно быть еще определено в будущем. Стороны обратятся к Президенту Швейцарского Союзного Совета с тем, чтобы он указал председателя комиссии.

Комиссия должна преимущественно решать вопросы о том, имеются ли в отдельных случаях основания для возвращения или возмещения стоимости судна или для уплаты вознаграждения и определять размеры уплачиваемых сумм в валюте государства, к которому судно принадлежало.

Суммы должны быть в течение месяца после определения их размера предоставлены в распоряжение государства, к которому судно принадлежало, для передачи собственнику судна.

За всякое промедление в уплате должны уплачиваться проценты в обычном для данной страны размере.

Настоящий дополнительный договор, составляющий существенную часть мирного договора, имеет быть ратификован и обмен ратификационными грамотами должен состояться одновременно с обменом ратификационными грамотами мирного договора в Берлине. Он вступает в силу, поскольку в нем не постановлено что-либо иное, одновременно с мирным договором.

Для дополнения настоящего договора, в особенности для заключения предусмотренных в нем дальнейших соглашений имеют собраться в имеющем еще быть определенном месте возможно скорее после ратификации представители договаривающихся сторон.

В удостоверение сего уполномоченные собственноручно подписали настоящий дополнительный договор.

Подлинный в двух экземплярах.

Брест-Литовск, 3 марта 1918 года.

*Г. Сокольников*

*Л. Карахан*

*Г. Петровский*

*Г. Чичерин*

*Чернин*

*Мерей*

*Зейдлер*

*Векерле*

*Печат. по арх.*

**81. Русско-Болгарский Дополнительный договор к Мирному договору, заключенному между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой**

*3 марта 1918 г.*

Так как статья XII мирного договора, подписанного сегодня между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой, предусматривает заключение дополнительных договоров между договаривающимися сторонами, то Полномочные Представители Российской Федеративной Советской Республики, а именно:

Григорий Яковлевич Сокольников, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Лев Михайлович Карахан, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Георгий Васильевич Чичерин, помощник народного комиссара по иностранным делам, и

Григорий Иванович Петровский, народный комиссар по внутренним делам,

и Полномочные Представители Болгарского Царства, а именно:



Андрей Тошев, царский чрезвычайный посланник и полномочный министр в Вене,

Петр Ганчев, полковник Генерального штаба, царский болгарский военно-уполномоченный и флигель-адъютант Его Величества Царя Болгар и прикомандированный к высочайшей особе Его Величества Германского Императора,

д-р Теодор Анастасов, царский первый секретарь миссии, согласились этим дополнительным договором урегулировать все упомянутые в статье XII мирного договора вопросы и приняли по этому поводу следующие постановления:

### Статья 1

При возобновлении консульских отношений согласно ст. IX \* мирного договора каждая договаривающаяся сторона допустит консулов другой стороны во все места своей территории, поскольку еще до войны не существовало изъятий для отдельных мест или частей территории, и поскольку эти изъятия после войны будут сохранены по отношению ко всякой третьей державе без различия.

Каждая сторона сохраняет за собой право, по соображениям военной необходимости, допустить консулов другой стороны в известные места лишь после заключения всеобщего мира.

### Статья 2

Каждая договаривающаяся сторона возместит другой все убытки, которые в пределах ее территории во время войны были причинены вопреки международному праву, действиями органов власти или населением движимому или недвижимому имуществу.

### Статья 3

Так как все договоры, соглашения и конвенции между Россией и Болгарией, имевшие силу до войны, с ее объявлением должны считаться потерявшими силу, то Правительства обеих сторон обязуются заключить консульские и прочие договоры для урегулирования взаимных правовых и торговых сношений. Эти договоры имеют быть заключены в срок, предусмотренный в приложении 4 к мирному договору между Россией и державами Четверного союза.

### Статья 4

Почтовые и телеграфные сношения между Россией и Болгарией будут возобновлены тотчас же после ратификации настоящего договора и будут происходить согласно постановлениям почтово-телеграфной конвенции, соглашениям и регламентам международного почтово-телеграфного союза.

\* Имеется в виду X статья Мирного договора.

## Статья 5

Все временные законы, регламенты и распоряжения, которые в течение войны имели силу на территории одной из договаривающихся сторон в отношении граждан другой стороны, отменяются с ратификацией мирного договора.

Юридические лица и общества, приравненные одной из договаривающихся сторон к гражданам другой, будут и впредь признаваться таковыми.

## Статья 6

Все долговые отношения частных и юридических лиц и обществ одной стороны, находящихся на территории другой, восстанавливаются в том виде, как они существовали до войны.

Договаривающиеся стороны согласны применять в отношении долговых обязательств граждан обеих сторон постановления, заключающиеся в §§ 2 и 3 статьи 7 главы третьей и в статье 10 главы третьей русско-германского дополнительного договора, подписанного в Брест-Литовске 3 марта 1918 года.

Гражданам обеих сторон предоставляются те же льготы, какие каждая из договаривающихся сторон предоставляет собственным гражданам. Это относится и к тем льготам, которые каждая из договаривающихся сторон временно отменила в течение войны и возобновила по окончании ее.

## Статья 7

Граждане договаривающихся сторон могут вернуться на родину, причем они имеют право ликвидировать свое имущество и вырученную сумму взять с собой, равно, как и прочее движимое имущество.

## Статья 8

Лица, коим на основании упомянутых в статье 5 военных законов был нанесен ущерб, по мере возможности восстанавливаются в своих правах.

После ратификации этого договора обе стороны одновременно приступят к возвращению реквизированного на основании военных законов имущества. Далее договаривающиеся стороны взаимно обязуются одновременно возместить гражданам другой стороны причиненный им на их территории в продолжение войны ущерб, безразлично, относится ли этот ущерб к жизни и здоровью вследствие примененных мер или к имуществу вследствие ликвидации, секвестра, ареста, реквизиции или других противоречащих международному праву действий.

Род и способ оценки понесенных вследствие вышеупомянутых обстоятельств убытков будут урегулированы между обеими сторонами, как в смысле должествующих быть положенными в основу принципов, так и в смысле осуществления, при тех же условиях, которые предусмотрены статьями 13, 14,

15 главы четвертой русско-германского дополнительного договора от 3 марта 1918 года.

#### Статья 9

Все военнопленные — инвалиды или негодные к военной службе — немедленно отпускаются на родину. Все остальные военнопленные, а также все лица, задержанные вследствие военных или общественных мероприятий, подлежат обмену возможно скорее после подписания этого договора. Обмен будет производиться специальной комиссией, образованной обеими сторонами.

Гражданские пленные будут сейчас же освобождены. Договаривающаяся сторона, которая задержала их или интернировала, будет нести расходы по их переезду от места их настоящего пребывания до места их жительства, откуда они были уведены.

Каждая из договаривающихся сторон обязуется возместить расходы, которые другая сторона несла по отношению к ее павшим в плен гражданам.

#### Статья 10

Каждая договаривающаяся сторона предоставляет находящимся на ее территории военнопленным и интернированным гражданским пленным, а также гражданам другой стороны освобождение от наказания согласно постановлениям, содержащимся в статье 23 главы седьмой русско-германского дополнительного договора, подписанного в Брест-Литовске 3 марта 1918 года.

#### Статья 11

Настоящий дополнительный договор вступает в силу, поскольку не постановлено что-либо иное, одновременно с подписанным 3 марта 1918 года в Брест-Литовске мирным договором и является его существенной составной частью. Этот дополнительный договор также должен быть ратификован, и обмен ратификационными грамотами должен состояться в Берлине, как только это будет возможно, одновременно с обменом ратификационными грамотами мирного договора.

В удостоверение сего уполномоченные обеих сторон подписали этот договор и приложили к нему свои печати.

Подлинный в двух экземплярах.

Брест-Литовск, 3 марта 1918 года.

*Г. Сокольников*

*Г. Чичерин*

*Л. Карахан*

*Г. Петровский*

*А. Тошев*

*Полковник П. Ганчев*

*Д-р Т. Анастасов*

*Печат. по арх.*

**82. Русско-Турецкий Дополнительный договор к Мирному договору, заключенному между Россией, с одной стороны, и Германией, Австро-Венгрией, Болгарией и Турцией — с другой**

*3 марта 1918 г.*

Так как некоторые статьи коллективного договора о мире, подписанного сегодня в Брест-Литовске между Российской Республикой, с одной стороны, и Оттоманской империей, Германией, Австро-Венгрией и Болгарией, с другой стороны, предусматривают заключение особых соглашений между заинтересованными договаривающимися государствами, то Полномочные Представители Российской Республики, а именно:

Григорий Яковлевич Сокольников, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

Григорий Иванович Петровский, Народный Комиссар по Внутренним Делам,

Георгий Васильевич Чичерин, помощник Народного Комиссара по Иностранным Делам, и

Лев Михайлович Карахан, член Центрального Исполнительного Комитета Советов Рабочих, Солдатских и Крестьянских Депутатов,

и Полномочные Представители Оттоманской империи, а именно:

Его Высочество Ибрагим Хакки Паша, бывший Великий Визирь, сенатор, Посол Его Императорского Величества Султана в Берлине,

Его Превосходительство генерал от кавалерии и адъютант Его Императорского Величества Султана Зеки Паша,

согласились урегулировать дополнительным договором все относящиеся сюда вопросы и приняли по этому поводу следующие постановления:

**Статья I**

Приняты нижеследующие постановления в целях урегулирования деталей осуществления эвакуации и возвращения оккупированных территорий, о которых идет речь в абзаце 2 статьи 4 коллективного мирного договора.

1) Для этой цели Российская Республика обязуется вывести по ту сторону существовавшей до войны границы все свои силы, находящиеся в упомянутых провинциях, а также всех должностных лиц, как гражданских, так и военных, в срок от 6 до 8 недель после подписания настоящего договора.

2) Главнокомандующие русскими и турецкими действующими армиями на азиатском фронте определяют согласно постановлениям п. 1 способы подобной эвакуации и вывода русских войск по ту сторону границы, а также меры, могущие обеспечить ее безопасность.

3) Во время эвакуации оккупированных территорий Российская Республика обеспечит безопасность впредь до повторного занятия их турецкими войсками. Она примет необходимые меры, чтобы не были совершены акты мести, грабежа, преступлений или другие правонарушения; чтобы здания и сооружения на вышеупомянутых территориях, в том числе и военные, равно как и мебель и имущество, оставшиеся в целости и были предохранены от разрушения. Командующие армией договаривающихся сторон разрешат на месте эти важные вопросы.

Подъездные пути и другие железные дороги, сооруженные на данных территориях, их подвижной состав, равно как и мосты, останутся в том же виде, чтобы облегчить пропитание населения. Это же относится и к военным учреждениям.

4) Российская Республика использует для охраны границ одну дивизию приблизительно на 150 или более километров, демобилизует остальную армию и отправит ее внутрь страны.

5) Российская Республика обязуется демобилизовать и распустить армянские четы, состоящие из турецких и русских подданных, которые находятся как в России, так и в оккупированных турецких провинциях и окончательно уволит названные четы.

6) Обе договаривающиеся стороны заключат соглашение для урегулирования вопроса о пропитании населения упомянутых провинций до восстановления нормального порядка.

7) Российская Республика не будет сосредоточивать на своей границе или на Кавказе войск в размере, превышающем одну дивизию, даже в учебных целях, впредь до заключения всеобщего мира.

Если таковая концентрация окажется необходимой по соображениям внутренней безопасности, требуется предварительное предупреждение об этом держав Четверного союза.

Напротив того Турция вынуждена необходимостью продолжения войны против остальных своих противников оставить свою армию на военном положении.

## Статья II

Договаривающиеся стороны в течение 3 месяцев после ратификации настоящего договора образуют две смешанные русско-турецкие комиссии. Задачей первой комиссии является восстановление пограничной линии, разделяющей Россию и Турцию, начиная от места, где все три границы — русская, турецкая и персидская сходятся до места, где пограничная линия доходит до границ 3 санджаков: Карса, Ардагана и Батума. На этом протяжении комиссия будет руководствоваться пограничной линией, существовавшей до войны. Пограничные знаки, разрушенные во время военных действий, будут там восстановлены и исправлены согласно картам и протоколам комиссии по демаркации 1880 г.

Вторая комиссия установит русскую границу и границу трех санджаков, подлежащих эвакуации Российской Республики в соответствии со вторым абзацем статьи 4 коллективного мирного договора. Граница там будет восстановлена в том виде, как она существовала до русско-турецкой войны 1877—78 года.

### Статья III

Жители и общины территорий одной из договаривающихся сторон, имеющие права собственности и пользования на недвижимости, расположенные по другую сторону границы, будут иметь право пользоваться ими, эксплуатировать их или сдавать в аренду, управлять ими и вообще распоряжаться ими лично или через посредство уполномоченных лиц.

Никаких препятствий не будет ставиться при переходе через границу упомянутым жителям и представителям вышеуказанных общин по предъявлении ими паспортов, которые будут выдаваться подлежащими властями их местожительства и которые будут визированы властями другой стороны.

При проезде через границу будут предоставлены льготы с освобождением от таможенных пошлин на местные сельскохозяйственные продукты, земледельческие орудия, съестные припасы, необходимые для пропитания, удобрения, семена, строительные материалы и рабочий скот, провозимые вышеупомянутыми жителями и представителями вышеупомянутых общин.

Договаривающиеся стороны оставляют за собой право заключить впоследствии особое соглашение, чтобы урегулировать детали содержащихся в двух предыдущих абзацах постановлений.

### Статья IV

Договаривающиеся стороны обязуются с момента ратификации настоящего договора предоставить экзекватуру соответствующим генеральным консулам, консулам или вице-консулам во всех портах, городах или других населенных местах их территорий за исключением пунктов, куда они не сочтут возможным допустить упомянутых должностных лиц, но с тем, чтобы такие же изъятия были применены по отношению ко всем иностранным державам.

Что касается привилегий и полномочий упомянутых должностных лиц в переходный период, предусмотренный статьей VI, к ним будет применяться на основе взаимности тот же режим, который применяется в отношении подобных должностных лиц наиболее благоприятствуемой нации.

### Статья V

Каждая из договаривающихся сторон обязуется возместить все убытки и потери, причиненные во время войны на ее территориях ее должностными лицами или населением

зданиям и инвентарю консульств, равно как официальным лицам и служащим консульств другой стороны.

## Статья VI

Так как все договоры, конвенции, соглашения или другие акты и соглашения, существовавшие ранее между договаривающимися сторонами, были аннулированы самим фактом (*ipso facto*) войны, то Правительство Российской Республики и Правительство Османской империи обязуются заключить консульскую конвенцию и другие акты, какие они найдут необходимыми, чтобы урегулировать свои правовые отношения. Эти акты будут заключены в срок, установленный в приложении 5 к коллективному мирному договору для заключения договора о торговле и судоходстве. Переходный период для применения постановлений последнего абзаца статьи IV, равно как право денонсации, признаемое за обеими сторонами, будут те же, какие указаны в упомянутом приложении.

## Статья VII

Почтовые и телеграфные сношения между Российской Республикой и Османской империей будут восстановлены с момента ратификации настоящего договора согласно постановлениям почтовых и телеграфных конвенций, соглашений и устава международного союза.

## Статья VIII

Во исполнение провозглашенного в статье VII коллективного мирного договора принципа, обе договаривающиеся стороны заявляют, что они считают недействительным всякий международный акт, ранее заключенный с целью установить в Персии зоны влияния и исключительных интересов. Оба Правительства выведут свои войска с персидской территории. С этой целью они войдут в сношения с Правительством этой страны, чтобы выработать детали эвакуации и меры, необходимые для обеспечения того, чтобы политическая и экономическая независимость и территориальная целостность этой страны были также соблюдаемы третьими государствами.

## Статья IX

Все законы, постановления и распоряжения, которые были изданы на территории одной из договаривающихся сторон по отношению к гражданам другой стороны ввиду состояния войны, в котором находились их страны, и которые имели целью произвести какие бы то ни было изменения в их частных правах (законы войны), теряют силу с ратификацией коллективного мирного договора.

Юридические лица и общества, признаваемые местными законами одной стороны, как принадлежащие к национальности другой стороны, будут рассматриваться в этом отношении как граждане данной другой стороны.

### Статья X

Все долговые отношения частных и юридических лиц и обществ граждан одной из договаривающихся сторон, находящиеся на территории другой стороны, восстанавливаются в том виде, как они существовали до войны.

Договаривающиеся стороны согласны применять в отношении долговых обязательств граждан обеих сторон постановления, заключающиеся в §§ 2 и 3 статьи 7 (глава третья) и в статье 10 (глава третья) русско-германского дополнительного договора, подписанного в Брест-Литовске 3 марта 1918 года.

Граждане обеих сторон будут пользоваться кроме того еще большими льготами, которые каждая из договаривающихся сторон сочтет полезным установить в пользу тех из ее собственных националов, которые в силу военных событий были бы лишены возможности своевременно явиться для охраны своих прав.

### Статья XI

Русские граждане мусульманского вероисповедания получают право эмигрировать в Турцию, ликвидируя свое имущество и увозя с собой свое достояние.

### Статья XII

Лица, коим на основании упомянутых в статье IX военных законов был нанесен ущерб, по мере возможности будут восстановлены в своих правах.

После ратификации настоящего договора обе стороны одновременно приступят к возвращению реквизированных на основании упомянутых законов имуществ.

Кроме того каждая из договаривающихся сторон обязуется одновременно возместить гражданам другой стороны причиненный им ущерб в отношении их жизни или здоровья вследствие мер, примененных к ним или к их имуществу вследствие ликвидации, наложения секвестра, конфискации, реквизиции или насильственного лишения их движимого и недвижимого имущества.

Способ оценки понесенных вследствие вышеупомянутых обстоятельств убытков и другие относящиеся сюда вопросы, а также процедура, которой следует придерживаться в этих целях, будут урегулированы между обеими договаривающимися сторонами на тех же условиях, которые предусмотрены статьями 14, 15 и 16 (глава четвертая) русско-германского дополнительного договора от 3 марта 1918 года.



### Статья XIII

Все военнопленные — инвалиды или негодные к военной службе — будут немедленно репатрированы. Все остальные военнопленные, а также все лица, задержанные вследствие военных или общественных мероприятий, подлежат обмену в возможно скором времени.

Немедленно после ратификации этого договора приступят к этому обмену через специальных комиссаров, назначенных обеими сторонами.

Расходы по перевозке военнопленных до порта погрузки или до границы несет государство, которое взяло их в плен.

Гражданские пленники будут немедленно освобождены. Договаривающаяся сторона, которая задержала их или интернировала, должна будет нести расходы по их переезду от места их настоящего пребывания или интернирования до их местожительства, откуда они были уведены.

### Статья XIV

Каждая из договаривающихся сторон будет применять к находящимся на ее территории военнопленным и интернированным гражданским пленным, а также к гражданам другой стороны статьи амнистии, содержащиеся в статье 23 (главы седьмой) русско-германского дополнительного договора, подписанного в Брест-Литовске 3 марта 1918 года.

### Статья XV

Настоящий дополнительный договор вступает в силу, поскольку не постановлено что-либо иное, одновременно с подписанным 3 марта 1918 года в Брест-Литовске коллективным мирным договором, составной частью которого он является. Он будет ратификован, и обмен ратификационными грамотами состоится в Берлине одновременно с обменом ратификационными грамотами вышеупомянутого коллективного договора.

В удостоверение сего уполномоченные обеих сторон подписали настоящий дополнительный договор.

Подлинный в двух экземплярах.

Брест-Литовск, 3 марта 1918 года.

*Г. Сокольников*  
*Л. Карахан*  
*Г. Петровский*  
*Г. Чичерин*

*И. Хакки*  
*Зеки*

**83. Решение Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета о созыве Чрезвычайного Съезда Советов для ратификации Мирного советско-германского договора, заключенного в Брест-Литовске**

*3 марта 1918 г. \**

Центральный Исполнительный Комитет 116-ю голосами против 85-ти при 26-ти воздержавшихся постановил принять те неслыханно тяжелые условия мира, которые ультимативно предъявило нам германское правительство.

Ныне германское правительство заставляет нас принять еще более тяжелые условия мира.

Через две недели мирный договор должен быть окончательно утвержден обеими сторонами. Голосование в ЦИК и отклики местных Советов на телеграфный запрос ЦИК показали, что в среде Советов существуют серьезные разногласия по этому коренному вопросу всей нашей революции. Одна часть товарищей настаивает на необходимости мир подписать, чтобы получить ценою тяжелых уступок передышку, которой воспользуются и русский, и международный пролетариат, чтобы укрепить свои силы и принять решающий бой с империализмом при более благоприятном для рабочего класса соотношении сил.

Другая часть товарищей предлагает мир не подписывать и немедленно призвать к восстанию против германских империалистов, усматривая в условиях мира крушение русской и удар международной революции.

При таких условиях ЦИК считает необходимым созвать Чрезвычайный Съезд Советов Рабочих, Солдатских, Крестьянских и Казачьих Депутатов для разрешения указанного вопроса.

Съезд назначается на 12 марта в гор. Москве.

За всеми справками обращаться в Московский Совдеп, в Организационное бюро ЦИК по созыву Съезда.

Норма представительства 2-го и 3-го Съезда Советов Рабочих и Солдатских Депутатов и Чрезвычайного и 2-го Съезда Крестьянских Депутатов.

*Всероссийский Центральный  
Исполнительный Комитет*

*Печат. по газ. «Известия» № 39(303),  
3 марта 1918 г.*

---

\* Дата опубликования.

## 84. Извещение Совета Народных Комиссаров о подписании Мирного договора

4 марта 1918 г.

Сегодня, в 7 ч. утра, получено официальное извещение о том, что наша делегация подписала вчера, 3 марта в 5 ч. дня, Мирный договор с Германией и ее союзницами. Делегация сейчас должна находиться на пути в Петроград. Текст Мирного договора будет опубликован немедленно по возвращении делегации. Ратификация, т. е. окончательное утверждение Мирного договора, назначенная на 17 марта, зависит от Всероссийского Съезда Советов Крестьянских, Рабочих, Солдатских и Казачьих Депутатов, который, согласно решению Центрального Исполнительного Комитета, соберется в Москве 12 марта.

Председатель Совета Народных Комиссаров  
*В. Ульянов (Ленин)*

Нар[одный] Ком[иссар] *Л. Троцкий*

*Печат. по арх. Оpubл. в газ. «Известия»  
№ 40(204), 6 марта 1918 г.*

## 85. Приказ Верховного Главнокомандующего

4 марта 1918 г.

Сегодня, в 7 часов утра, мною получено официальное извещение о том, что наша делегация подписала вчера, 3 марта в 5 часов дня, Мирный договор с Германией и ее союзниками. В соответствии с этим предписываю немедленно по получении настоящего приказа прекратить военные действия, оставаясь на занимаемых в настоящий момент позициях.

Верховный Главнокомандующий *Крыленко*

*Печат. по арх.*

## 86. Ответ органов Советской власти Одесской области на заявление румынского правительства

5 марта 1918 г.

Условия Правительства Румынии\*, вносящие некоторые изменения в наши мирные предложения, приняты. С момента подтверждения Румыским Правительством получения настоя-

\* См. стр. 115.

О П Е Ч А Т К И

Страница	Строка	Напечатано	Следует читать
258	Сноска	См. стр. 248	См. стр. 247
282	Сноска	(см. стр. 218)	(см. стр. 217)
295	Сноска	(см. стр. 218)	(см. стр. 217)
368	Сноска	См. стр. 366	См. стр. 365
583	Сноска	стр. 251	стр. 250

Зап. 675. «Документы внешней политики СССР», т. 1